

# Lárbuna

www.trasmoz.com

REVISTA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "EL EMBRUJO DE TRASMOZ"

Los tres Componentes el Ayunt. Consistorio, o la Villa de Trasmoz y el Clero Parroco de la misma.

Certificamos: haber recibido a D. Mariano de los Ríos Comisionado de autorización de Faros y su virtud de orden y decreto del Of. t. t. l. Oficio de Faros. Un altar de Sta. Anna de Henry otro de Sta. Anna, otro en laude, una Virgen que desemigualda, un laude de San Pedro, otra Virgen de Sta. Antoniina, correspondiente a la iglesia del Divinio Monasterio de Beluelas. Larga petición decretos, y concesión de 15. quedan unidos todo estos títulos Faroquiales del Pueblo de Trasmoz como así esta redactado por D. y los Altarés y demás colocados en la iglesia de otro Pueblo.

Y que conste y se abriste abierta igualdad de certificaciones al D. y. l. Oficio y al Comisionado de autorización de Faros. firmamos la presente en Trasmoz á día de febrero de mil ochocientos noventa y uno.

Mosén Vicente Barqués  
Vicario

Yo, D. P. de Ayunt. que no la  
he firmar y de su orden.

Juan Francisco  
Lumbregas

EL EMBRUJO EN LA EXPO  
BALUARTE ARAGONES EN TRASMOZ  
TRASMOZ Y SUS BRUJAS



n.º 9

diciembre 2008



CUENTOS,  
POESÍAS,  
NOTICIAS DE  
LA ASOCIACIÓN...

EN PORTADA:  
"BECQUER Y EL CASTILLO"



# sumario

REVISTA DE LA  
ASOCIACION CULTURAL  
"EL EMBRUJO DE TRASMOZ"

Esta revista no se identifica necesariamente  
con las opiniones vertidas  
por sus colaboradores.

Nuestro agradecimiento a todas aquellas  
personas que han hecho posible  
la realización de esta revista.

Edita: Asociación Cultural "El Embrujo de Trasmoz"

Imprime: Gráficas Mola, S.C.L.  
Pol. Ind. Valdeconsejo - C/ Monte Perdido  
Parcela 14C - nave 3B  
CUARTE DE HUERVA (ZARAGOZA)  
Depósito legal: Z-412-03

<i>Editorial</i>	3
<i>Cabalgata de Reyes</i>	4- 5
<i>San Antón</i>	6 - 7
<i>Restauración de San Roque</i>	8 - 9
<i>San Roque de invierno</i>	10 - 11
<i>Día del árbol</i>	12 - 13
<i>Roldar el huevo</i>	14 - 15
<i>Las Enramadas</i>	16 - 17
<i>VIII Feria de Brujería</i>	18 - 27
<i>El Embrujo en la Expo</i>	28 - 31
<i>Día del socio</i>	32 - 33
<i>Novena bruja</i>	34 - 35
<i>Fiestas de San Roque</i>	36 - 52
<i>Festival de Poesía</i>	53 - 59
<i>La Casa del Poeta</i>	60 - 61
<i>Ofrenda</i>	62
<i>Nombramiento Caballero</i>	63 - 65
<i>Noche de Ánimas</i>	66 - 71
<i>Noticias</i>	72 - 78
<i>Animales Misteriosos</i>	79
<i>Historias</i>	80 - 83
<i>Relatos</i>	84 - 92
<i>Poesía</i>	93 - 94

# editorial

Queridos lectores y lectoras:

Un año más y un ejemplar más de nuestra esperada revista. Unas páginas donde podemos dejar reflejadas nuestras vivencias, nuestros logros, nuestros sentimientos...

Aunque nos parezca mentira, todo lo que reflejamos en ella, lo hemos conseguido entre todos, sí, entre todos, con nuestras distintas formas de ver las cosas, con nuestras risas, con nuestros enfados, con nuestras alegrías, con nuestras tristezas. Todos somos los responsables de que esta Asociación crezca cada día más sólida y fuerte. Debemos de estar orgullosos de todo lo conseguido e ilusionados por todo lo que vamos a conseguir.

Quiero agradecer a todos vosotros vuestra colaboración, pequeña o grande, toda es válida por insignificante que parezca. Una persona sola nunca podrá alcanzar el éxito, necesita de un equipo y ese será el mejor. Tomamos lo mejor de cada persona, así alcanzamos y superamos todos nuestros retos por duros que sean.

Espero y deseo que disfrutéis con esta nueva edición.

Un cordial saludo.

Purificación Fraca Domínguez

Presidenta A.C. "El Embrujo de Trasmoz"



[www.trasmoz.com](http://www.trasmoz.com)

# LOS REYES MAGOS NO FALTARON A SU CITA CON LOS TRASMOCEROS



La noche mágica de Reyes llegó a Trasmoz. Sus majestades Melchor, Gaspar y Baltasar hicieron disfrutar a nuestros pequeños y mayores con sus regalos.

Les invitamos a merendar para que repusiesen energía y pudieran seguir repartiendo los regalos a otros niños en otros pueblos.

Nos prometieron volver el próximo año y el Rey Baltasar nos dejó una carta.





Hola a todos Trasmoceros, niños y mayores:

Próximamente llegarán esas fechas tan señaladas y que son esperadas por muchos de vosotros que son la NAVIDAD, esos días en donde os volveréis a juntar con la familia y amigos y donde además de celebrar días de Paz, de Amor y Felicidad, celebrar el nacimiento del Niño Jesús. Los mayores tendréis tiempo de recordar vuestra juventud, y dentro de esa juventud recordar los regalos que por esas fechas os ponían, y los niños de esperar y jugar con los regalos que os llevarán a vuestras casas Papá Noel o mis amigos y yo.

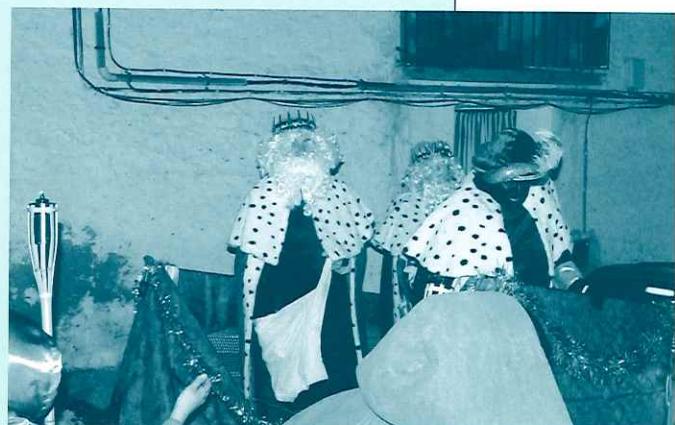
Si todavía no habéis caído, os diré que soy uno de los tres Reyes Magos, que ante la proximidad de estas fechas, y la total seguridad de que volveremos a encontrarnos el día 5 de enero, quería escribiros estas líneas que siguen, para recordar un poco nuestras anteriores visitas y expresaros que la inmensa ilusión, alegría, nerviosismo, agitación, etc., que siente un niño o no tan niño, al recibir un regalo, es igual a la que sentimos nosotros en el momento de entregarlo. Hemos de decir que tanto mis amigos como yo, nos sentimos como "en casa" cada vez que acudimos a esta villa, pequeña pero a la vez preciosa.

Recuerdo que después de tan largo viaje, se nos estaba esperando con la carroza real para dar un largo recorrido por las empinadas calles del pueblo. En este recorrido, fuimos acompañados por todos los habitantes del pueblo y por todas las personas que os acompañaban en esos maravillosos días. Sobre todo recuerdo la emoción en el rostro de los más pequeños, que agitados recogían los caramelos que nosotros repartíamos o lanzábamos a nuestro paso.

Después del recorrido nos trasladamos a la sala multiusos donde se hicieron entrega de regalos a todos los niños y personas allí presentes. He de confesar que en ese momento yo también me encontraba como un niño, alegre, emocionado, nervioso, agitado, viendo la cara de los niños cuando se acercaban a mí a recoger su regalo, algunos un poco avergonzados y miedosos y otros alegres y dicharacheros, y de los mayores con cara de sorpresa. Os puedo decir que para mí era un regalo cada vez que tenía que repartir uno.

Bueno, amigos, queda poco para que lleguen otra vez esas fechas, y os aseguro queuento los días que faltan para poder ver un año más esas caras de felicidad, alegría e ilusión de todos los habitantes y acompañantes del pueblo de Trasmoz. Tanto mis compañeros como yo os esperamos el próximo 5 de enero de 2009, deseando que hayáis sido muy buenos y que os podamos llevar muchos regalos.

Que disfrutéis estos días, amigos.



El Rey Mago

BALTASAR

# HOGUERA DE SAN ANTON.

Fotos: Juan Carlos Conejos

Encendimos nuestra particular hoguera. Los trasmoceros aprovechamos para reunirnos alrededor de ella. Quemamos trastos viejos para comenzar el año con nuevas ilusiones, charlamos, reímos y merendamos al calor de la lumbre.



### CANCIÓN DE SAN ANTÓN

El 17 de enero  
día de gran esplendor  
se celebra en TRASMOZ  
la fiesta de San Antón.

A empezar, a empezar, a empezar,  
el baile, el jaleo y la juerga  
vamos al baile a bailar  
y dar comienzo a la fiesta.

A beber, a beber, a beber,  
con matujos, vino del bueno  
y a comer vamos después  
las pelotas del relleno.

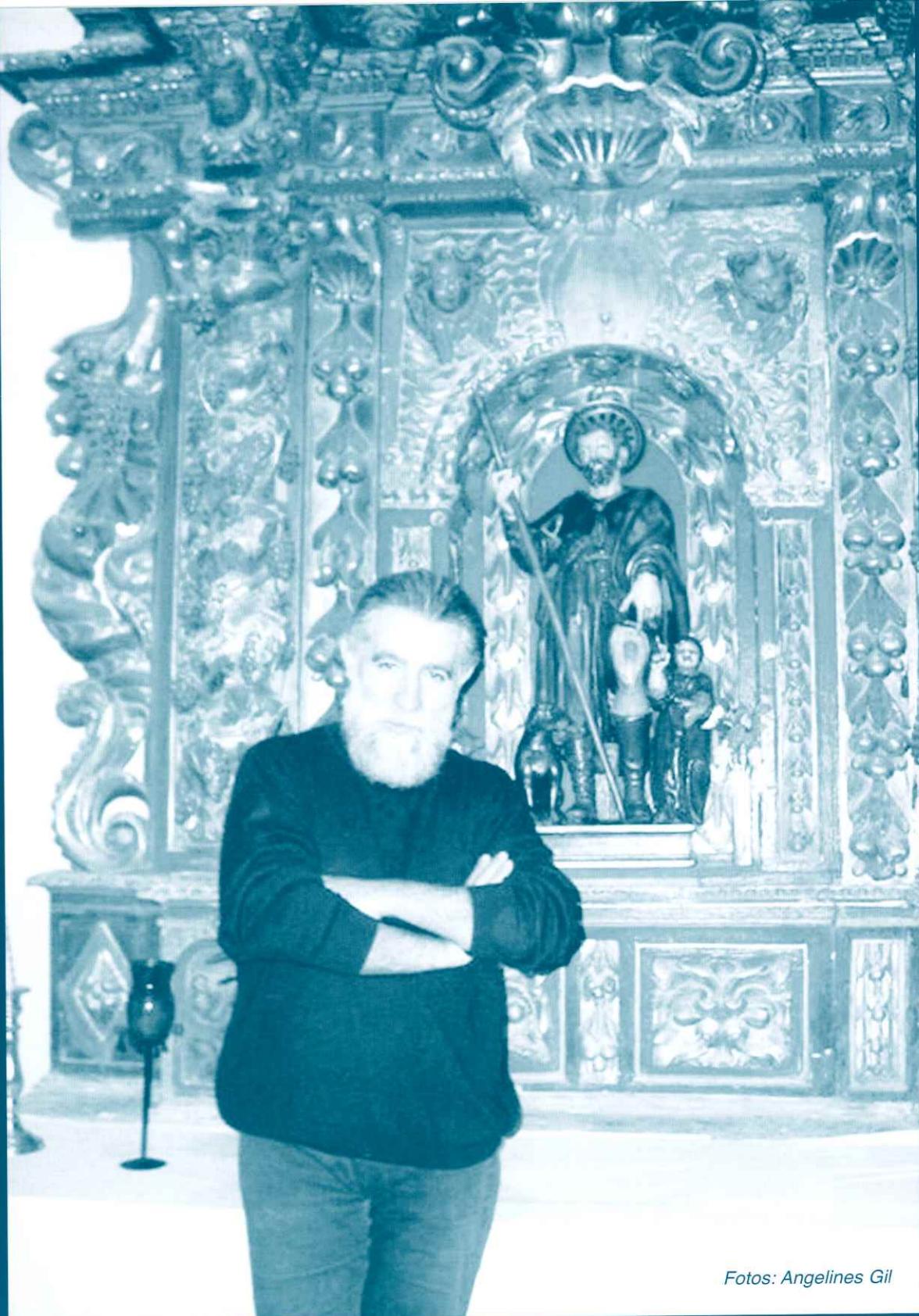
El vino del día San Antón  
ni es blanco ni es tinto  
ni tiene color.

El vino del día San Antón  
es del tonelico que lo hace mejor.

San Antón, San Antón  
estimado y glorioso patrón.  
San Antón, San Antón  
es la fiesta del mundo mejor.

Es la noche las hogueras  
la más alegre del año,  
que se bebe y se hace el oso  
todo lo que viene a mano,  
que se "blincan" las hogueras  
y se cogen cuatro tragos.

Que empiece el baile,  
la juerga y el follón,  
que lo piden los trasmoceros  
en San Antón.



Fotos: Angelina Gil

# RESTAURACIÓN DE SAN ROQUE



Desde estas líneas queremos agradecer a nuestro amigo Luigi Maráez, el trabajo realizado para restaurar a nuestro Santo Patrón

“San Roque”.

Gracias, Luigi.

San Roque

# SAN ROQUE DE INVIERNO



Fotos: Lola Ruiz

El sábado anterior al miércoles de ceniza, no más tarde del 15 de febrero, los trasmoceros celebramos nuestra fiesta de invierno en honor a nuestro patrón San Roque.

Antaño, a esta celebración se le daba quizá mayor importancia que a la de verano, pero actualmente tan solo la celebramos con una misa y procesión, terminando por la noche con una cena de hermandad.

Este año amenizamos la fiesta con una disco-móvil, donde todos disfrutamos hasta bien entrada la madrugada.

*La Comisión de Fiestas  
de Trasmoz.*

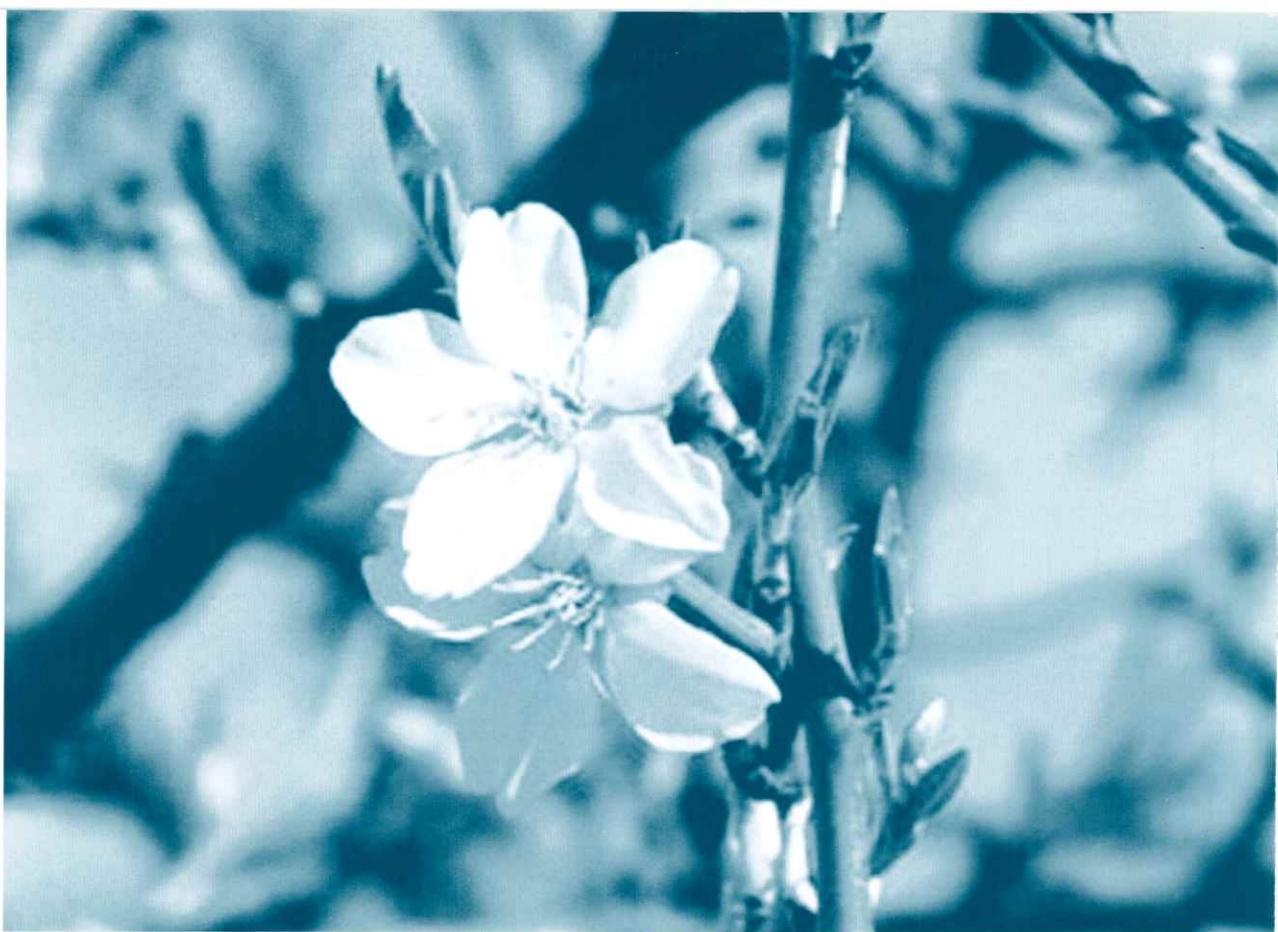


San Roque de invierno



## SAN ROQUE DE INVIERNO





# día del árbol

Este año fuimos más tempraneros, el 23 de Febrero, nos dimos cita para plantar 100 nuevos árboles, que el Ayuntamiento de Trasmoz nos había proporcionado.

La actividad se desarrolló a lo largo de todo el día y conseguimos repoblar algunas zonas.

*La Asociación.*

# EL HOMBRE Y EL ÁRBOL

Los hombres y los árboles hemos estado ligados desde tiempos remotos. En la antigüedad todas y cada una de las culturas que han poblado la tierra los han tenido presente en su vida cotidiana, su religión, sus leyendas.

En España sin ir más lejos, los pueblos celtas e íberos tenían como dioses a árboles singulares como la sabina, el roble, la acacia, el saúco y en lo más alto de su panteón de dioses vivientes, se encontraba la encina o carrasca. De ella aprovechaban su fruto, la bellota. Era recolectada, secada y almacenada. Luego hacían harina con la que pasaban el frío invierno. Los brotes o renuevos los ponían sobre lo alto de sus defensas y empalizadas, para evitar el ataque de las alimañas y demás enemigos. El árbol era testigo de festejos. Bajo él se reunían los consejos de las tribus vecinas para resolver pleitos. Los augures escuchaban el sonido del viento entre sus hojas para hacer sus predicciones. En especial se veneraban las que crecían en los cruces de caminos, como árboles de paz y sanación.

Nuestros padres y abuelos crecieron todavía con un cierto respeto hacia ellos y contemplando tres veces más que ahora lo que era la



La Tribune

masa forestal que nosotros poseemos. En el tiempo que nos toca vivir, los hemos arrinconado en la memoria, por suerte o por desgracia, ahora para mí, como para el resto, lo sagrado ha pasado a ser el centro comercial, el móvil, un sinfín de canales de televisión que cambias sin cesar desde tu cómodo sofá, cientos de bolsas plásticas de ("el carrefu") que almacenas hasta que las deshechas en cualquier lado, el todo vale, el no va conmigo, el a mí no me afecta, en fin, la indolencia...

Esto no lo podemos cambiar, pero sí mejorarlo un poquito, por eso me he puesto a pensar y ¿sabes qué? Que he decidido plantar un árbol o dos, seguro que alguno más y que si tú me acompañas, seguro que algún otro vendrá con nosotros. Pondremos nuestro granito de arena para recuperar poco a poco lo que nosotros mismos por desidia y dejadez hemos permitido que tan rápido desapareciese. Y ¿sabes qué?... espero verlos crecer, sentarme contigo a su sombra y charlar, escuchar el viento entre sus hojas y pensar, y si tenemos algún problema, saberlo solucionar. Por eso y por muchas cosas me voy a plantar un árbol. ¿Quieres venir con nosotros?

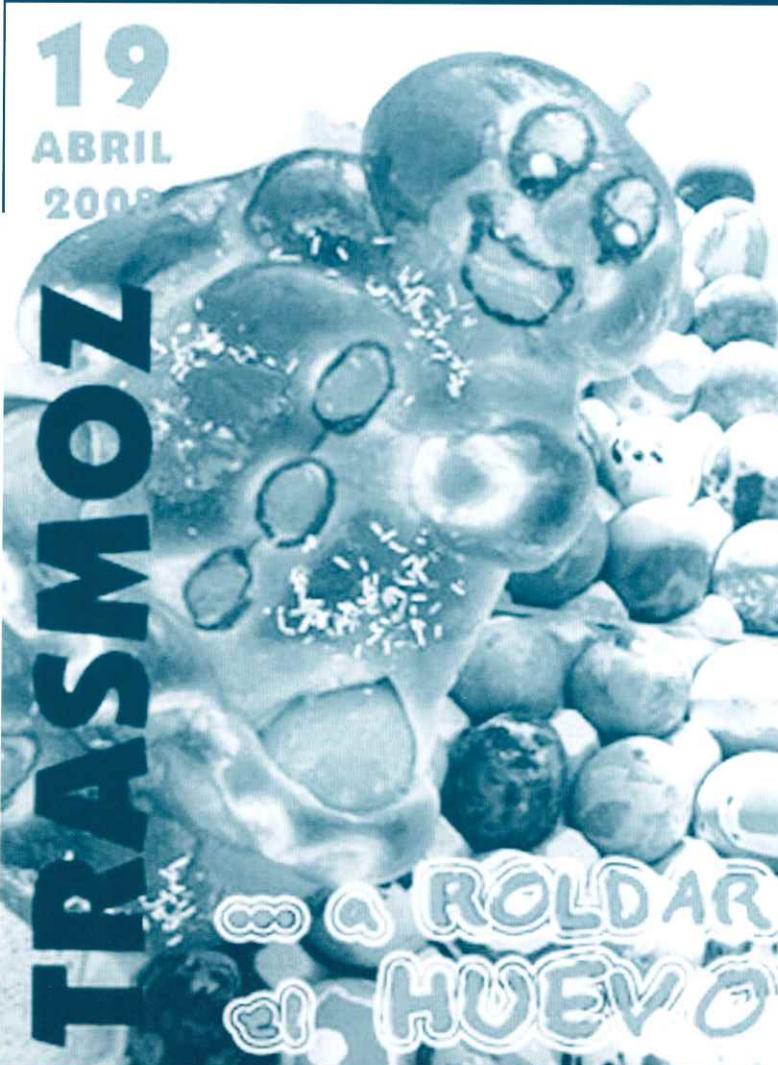
M.J.C.



Fotos: Lola Ruiz



# ROLDAR EL HUEVO



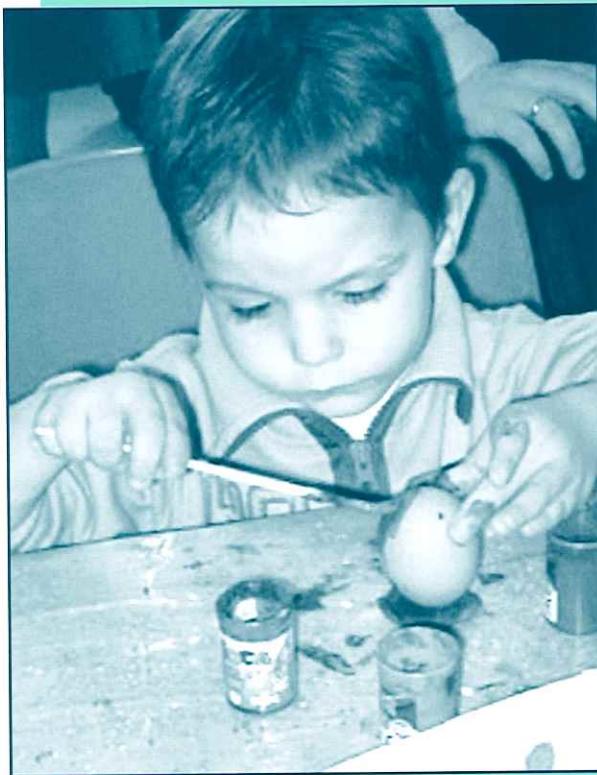
En su sexto año, no se pudo celebrar San Jorge en su día concreto ya que fue miércoles y quizás por eso el día que lo celebramos, el sábado anterior, tuvimos como acompañante la lluvia, que no nos dejó disfrutar de la fiesta en la calle como acostumbramos. Tan sólo se pudieron aprovechar unos minutos que paró de llover para "roldar los huevos" por la cuesta del parque, aunque también estuvo muy entretenido ya que entre la cuesta y el agua los huevos bajaban más rápido que el viento.

Eso sí, los que más se divirtieron (como casi siempre) los críos, decorando los huevos, no solo pintados, también con plastilina. Los padres y abuelos viéndolos, y las gallinas de Claire, que después, una vez rotos los huevos, se dieron un gran festín, sobre todo con el huevo de avestruz.

Como viene siendo ya otra costumbre, se trajeron también los juegos tradicionales, que son, para los niños de ahora una manera diferente de diversión. Por un día cambian la Nintendo DS por juegos como la rana, los bolos, la herradura y otros. Pero no sólo para los niños, los mayores también juegan, aunque sólo sea para recordar como jugaban ellos en su tiempo, con cosas como las ruedas y también se les nota que hace mucho que no las han hecho rodar.

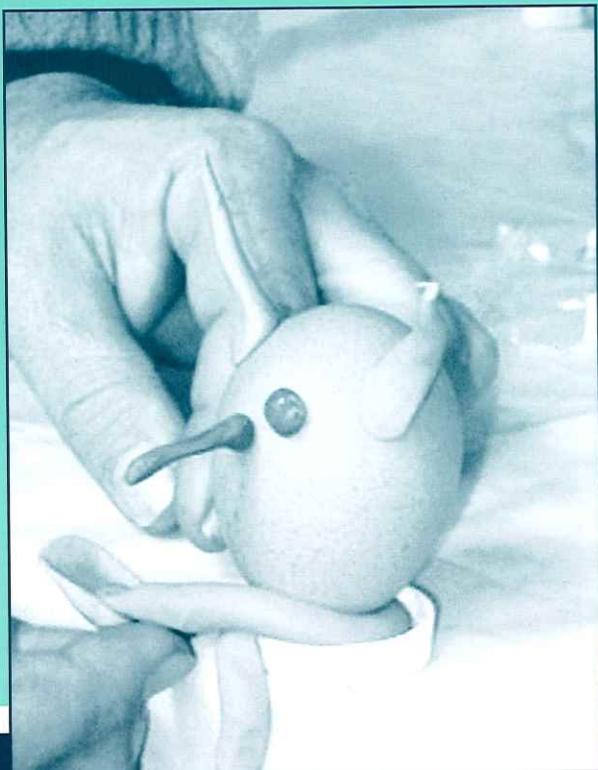
Estela Bozal.

# a roldar el huevo

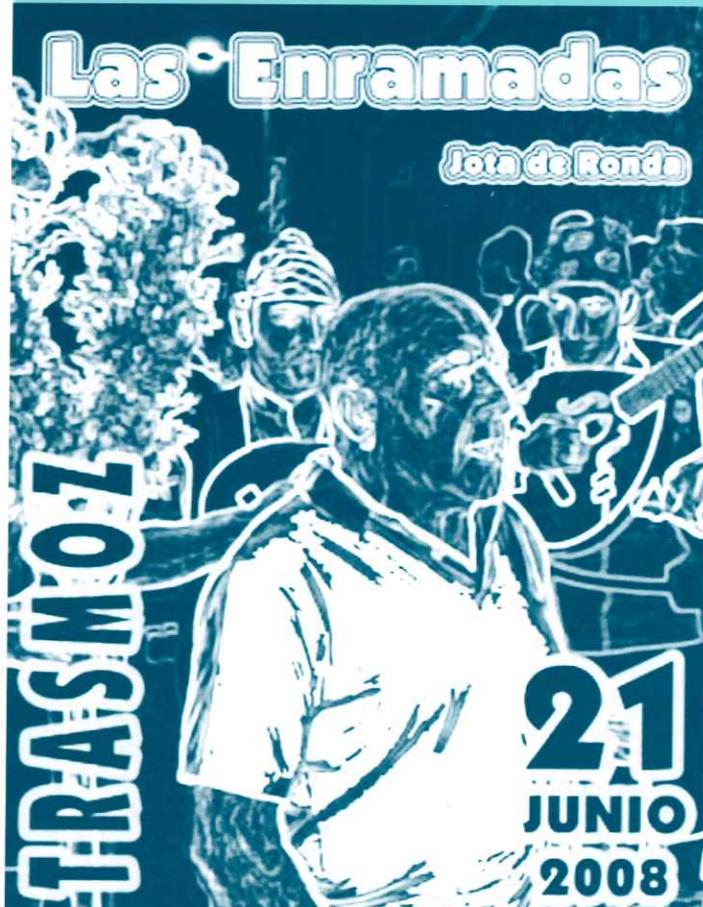


entre la cuesta y el agua los huevos bajaban más rápido que el viento.

La Tribuna



Fotos: Lola Ruiz



#### CANTAR DE LAS ENRAMADAS

Noche de las enramadas  
Hemos salido a rondar  
No habrá mujer en el pueblo  
Que quede sin su cantar.

Mocica de ojos azules y  
Melenica dorada,  
Cuando te miro me paices  
Sacada de un cuento de hadas.

Noche de las enramadas  
Noche propicia al amor  
Dime maña si me quieres  
Que esperando estoy tu voz.

Es la mocica que quiero  
Cerecita confitada  
Pero metida en un frasco  
No alcanzo ni a laminatala.

Hay años que un arbolito  
Da más fruta que hojas tiene  
Y más amor que palabras  
El mozo que a mí me quiere.

Yo y tú solos en el huerto,  
Tú sin parar de arrimarte  
Me tiras un tormo tierra  
Por propasame a besate.

Con las trenzas de tu pelo  
Yo me querría colgar  
Y en tus brazos muertecico  
Dejame mucho besar.

En cosas de amor no juegues  
Porque te puedes socarrar  
Y señas deja ese fuego  
Difíciles de borrar.

Si alguna verdá te digo  
Que no te gusta mañica  
Te has de acordar que cada uno  
Se arrasca donde le pica.

Hi visto maña en tu huerto  
La cerecita ya en flor  
Quien comerá cerecitas  
Qué daría por ser yo.

La frutita de amor  
No la comas si está aún verde  
Porque te hará ir de caguetas  
Y en esperar nada pierdes.

Que majo que está el romero  
Cuando a su tiempo florece.  
Y qué guapas las mocicas  
En cuanto pasan los trece.

Mañica no me hagas ceñas  
Desde detrás del balcón  
Qué hemos de hablar cara a cara  
Y a la plena luz del Sol.

Qué corto el día en invierno  
Y qué largo en el verano  
Pa mí que se para el tiempo  
Cuando un besico nos damos.

Si vienes detrás de mí  
Átate las alpargatas  
Porque no me alcanzarás  
Tanto presumir de plata.

Si canto junto a mi maña  
Qué alegres suenan mis jotas  
Pero si a solas las canto  
Qué prontito me se nota.

# LAS ENRAMADAS

La Tribuna



Noche de ronda en Trasmoz. Volvimos a recordar las famosas rondas que nuestros antepasados hacían por las calles de nuestro pueblo. Los mozos cantaban a sus chicas hermosas jotas... y eso hicimos, acompañamos a la Rondalla "Los Amigos". Esta vez comenzamos en el cementerio, dedicando unas jotas a las personas que allí reposan ya que seguro estuvieron escuchándolas con alegría y recorrimos cada rincón de Trasmoz, degustando pastas y licores que gentilmente ofrecían los vecinos.



Angel Bozal.



Fotos: Lola Ruiz

# VIII Feria de Brujería, Magia y Plantas Medicinales

Feria de brujería



5 de julio de 2008

*Acompañamos a las brujas.*

*Esto es lo que hicimos en Trasmoz en lo que, según los medios de comunicación, es una de las mejores y más consolidadas ferias de toda la comarca (ésta era la octava), que cifraban en 1.500 las personas que a lo largo del día nos visitaron.*

Feria de brujería

## VIII FERIA DE BRUJERIA, MAGIA Y PLANTAS MEDICINALES DEL MONCAYO



La Bruja del Año acompañada de varias de sus antecesoras.



Como se recoge en las fotos adjuntas, los actos de la feria trascurrieron según lo previsto. Al igual que en ediciones anteriores, se realizó el paseo de la Bruja de Año



desde la entrada del pueblo hasta el Ayuntamiento, acompañada por las brujas de años anteriores, gaiteros, personajes del campamento medieval,

# VIII FERIA DE BRUJERIA, MAGIA Y PLANTAS MEDICINALES DEL MONCAYO

La tribuna

miembros de la asociación caracterizados para la ocasión, y curiosos que no quisieron perderse la lectura del pregón de la Bruja, Purificación Fraca, que inauguraba la VIII Feria.

Pasacalles de los gaiteros, actuaciones, exposición y talleres artesanales en el campamento medieval, además de un recorrido por los diferentes puestos del mercado ocuparon la mañana.

Los actos de la tarde, que fueron los de mayor afluencia de público, comenzaron con la reapertura del mercado y del campamento, para continuar con una serie de bailes renacentistas realizados por componentes de nuestra asociación, que colaboraron así con la feria.

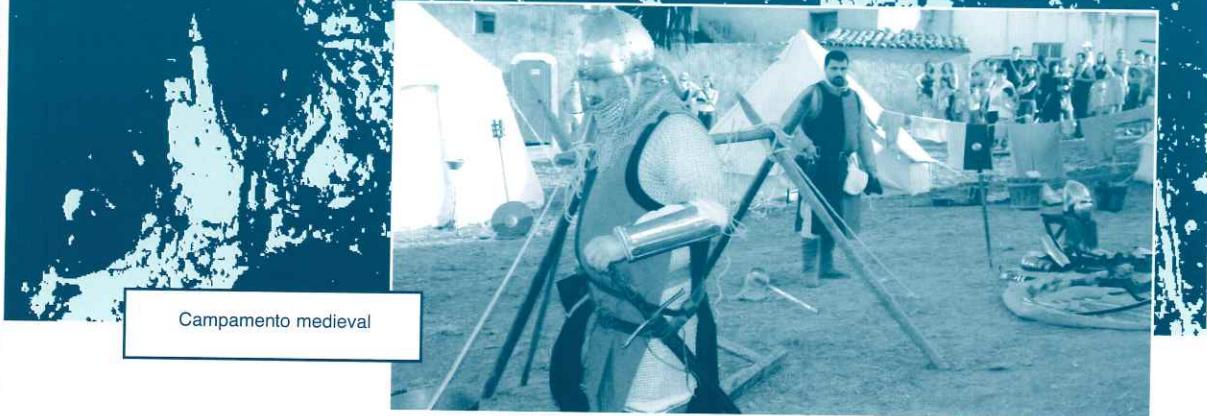
Público infantil que acudió al reclamo de las Brujas.



Grupo de gaiteros que animaron la feria.



Desde el balcón consistorial se da por inaugurada la VIII Feria.



Campamento medieval

Acto seguido, la captura de La Bruja y un combate a espadas a cargo del Grupo Medieval A.C.H.A mantuvieron el interés de los asistentes hasta el momento de dar comienzo al reparto y degustación de las tradicionales migas del infierno y vino de la tierra.

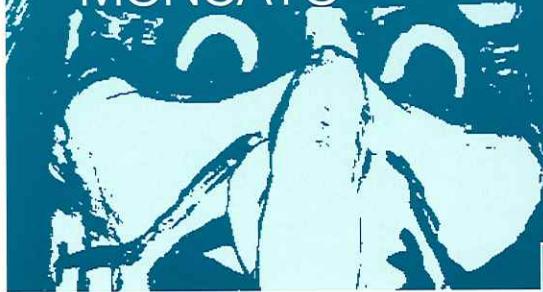
La actuación de **Baluarte Aragonés** con la obra "Trasmoz y sus Brujas" fue uno de los platos fuertes de la jornada. El grupo pensó estrenar esta obra en Trasmoz en la feria de 2006 pero no llegó a prepararla en el tiempo previsto. En esta ocasión y como apuntaba el presentador, la obra llegaba al lugar que la inspiró y muchas personas que no tuvimos ocasión de acudir a su estreno en Zaragoza disfrutamos con ella.



Actuación de Baluarte Aragonés.



# VIII FERIA DE BRUJERIA, MAGIA Y PLANTAS MEDICINALES DEL MONCAYO



La Tribuna



Fuegos de artificio por las calles de Trasmoz

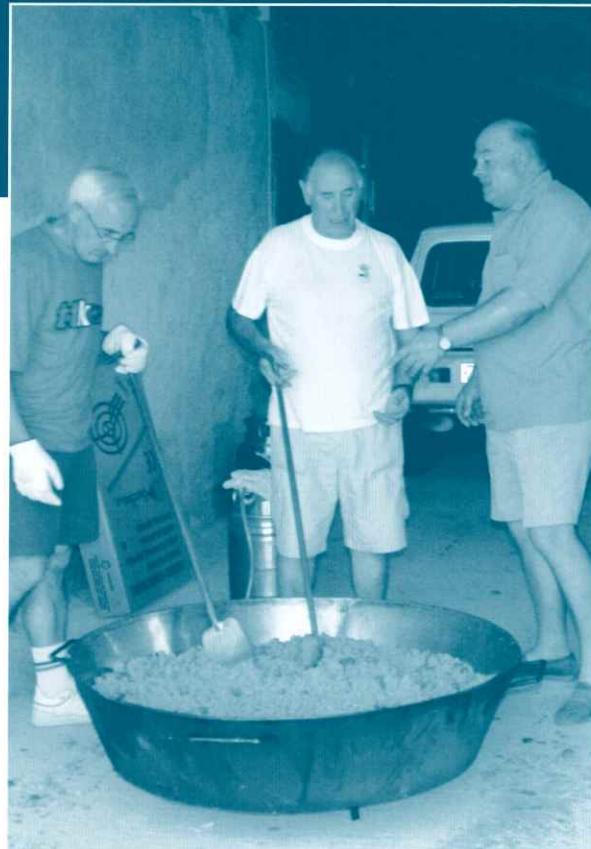
También con masiva afluencia de personas, un año más, el espectáculo de Luz y Fuego por Os Diables D'Uerba llenó el pueblo de ritmo, humo y pólvora para regocijo de todos los amantes de



los fuegos. Para los más resistentes, en el entorno del Castillo se ofreció un aquelarre y una queimada que puso fin a la feria, ya de madrugada.



## VIII FERIA DE BRUJERIA, MAGIA Y PLANTAS MEDICINALES DEL MONCAYO



Preparando las migas.

En el pregón de apertura nuestra Bruja apuntó que la feria que comenzaba era la ocho y que, siguiendo la numerología, dicho número significa serenidad y que eso era lo que nos deseaba para disfrutar del día. Continuando con esa idea, el próximo año será la número nueve que para algunos es el de la persistencia, la generosidad y la capacidad de empuje. Justo lo necesario para llevar adelante la Feria del 2009.

Texto: M<sup>a</sup> Amparo Blanco

Fotografías: M<sup>a</sup> Amparo Blanco y Pili Castro



Numeroso público paseó por Trasmoz a lo largo del día.

# PREGÓN DE LA BRUJA DEL AÑO

VIII FERIA DE BRUJERIA, MAGIA Y PLANTAS MEDICINALES DEL MONCAYO

La tribuna

Trasmoceras y trasmoceros, amigos y amigas. Hoy habéis decidido acompañarnos a disfrutar de la VIII Feria de Brujería y Plantas Medicinales del Moncayo, una Feria ya famosa en nuestra Comarca e incluso fuera de ella.

Es un orgullo para mí representar la imagen de "Bruja del Año 2008". La bruja nº 8, ocho que según el estudio de la numerología, significa sensibilidad, eso es lo que soy, una sensible bruja.

Ser la bruja de Trasmoz es el mayor reconocimiento que una mujer vinculada con la localidad puede tener, porque las antiguas brujas no eran ni mucho menos mujeres malvadas, sino que eran viejas sabias. Traían niños al mundo, sacaban muelas, conocían todas las hierbas y con ellas elaboraban ungüentos curativos que utilizaban para sanar enfermos. **ERAN MUJERES QUE DISPONÍAN DEL CONOCIMIENTO**, por ello tenían el poder y las gentes les temían.

A mí, personalmente me encantaría ser una vieja sabia en esta pequeña villa que ha conservado su halo mágico y misterioso hasta nuestros días. Un pueblo de pequeña dimensión pero de gran corazón. Coronado por su hermoso Castillo y protegido por la mole del Moncayo. Cargado de historia y leyendas y lo más importante, de buena gente.

Alegraos, que con esta Feria ha llegado el momento de la alegría. Saludaos unos a otros como si fuera la primera vez o como viejos amigos. Abrazaos, bailar, cantar y reir. Dejaos llevar por la magia, romper por un día con todos los malos recuerdos, de forma que la explosión de vuestra alegría no tenga más límite que el respeto a los demás. Un pueblo que sabe divertirse a fondo, en paz y armonía, es un pueblo culto y sabio. Os deseo que sea ésta la mejor Feria que se haya disfrutado en Trasmoz, que se grabe en la memoria de todos, para que su recuerdo alivie la morriña de los que tendrán que irse de nuevo y anime a los que se queden a seguir trabajando juntos, a aparcar las diferencias, para conseguir una villa más habitable y feliz.

Por último, una reflexión:

"El pasado es historia, el futuro es un misterio, hoy es un regalo por eso se llama presente". Disfrutad pues del presente, sed felices y que las brujas os acompañen.

Purificación Fraca

"Bruja del Año 2007-2008

# Un espacio solidario en la Feria



Este año, en el mercado de la VIII Feria de Brujería había un puesto diferente. Se trataba de un puesto de información y venta de Fadema, la Fundación Asociación Aragonesa de Esclerosis Múltiple. Esta entidad sin ánimo de lucro, que trabaja a favor de los afectados por dicha enfermedad, aprovechó la afluencia de público de la Feria para dar a conocer la dolencia, la situación de quienes la padecen y la

labor que desempeña la asociación.

Así, nos explicaron que se trata de una enfermedad neurológica crónica y degenerativa, de causa desconocida, que suele declararse en personas de 25 a 35 años, afectando más a las mujeres (en una proporción aproximada de tres a dos). Es, tras los accidentes de tráfico, la segunda causa de invalidez en adultos jóvenes.

Actualmente unos 700 aragoneses y alrededor de 40.000 personas en toda España padecen esta enfermedad. Hoy en día no existe tratamiento curativo, por lo que la rehabilitación integral es de vital importancia para conservar las capacidades del afectado, así como para prevenir complicaciones secundarias. No es hereditaria. No es contagiosa. No es mortal. En definiti-

## Un espacio solidario en la Feria

La Tribune

va, la esclerosis múltiple lleva consigo un importante impacto personal, familiar y socioeconómico, al afectar a una población en la edad más productiva de la vida, requiriendo el apoyo y soporte de todo cuanto las organizaciones de esclerosis múltiple y la sociedad en general sea- mos capaces de ofrecer.

También nos animaron a participar en la actividad “Mójate por la Esclerosis Múltiple”, que se celebró el domingo 13 de junio en las costas y piscinas de toda España y a la que, por primera vez, se unieron las de la Comarca de Tarazona y el Moncayo. El “mójate” es literal, ya que consiste precisamente en eso, en darse un chapuzón como forma de llamar la atención y solidarizarse con los enfermos. Además, cada año la firma Kukuxumusu diseña unas camisetas y otros productos con cuya venta las diferentes asociaciones regionales obtienen una parte importante de los fondos que les permiten desarrollar su actividad.

Desde estas líneas animamos a Fadema a que siga adelante con sus proyectos de trabajo y deseamos que los vean cumplidos con el apoyo de todos.

ELLOS SE MOJAN POR LA ESCLEROSIS MÚLTIPLE

el próximo 13 de julio

**¡Mójate**

por la **ESCLEROSIS MÚLTIPLE!**

2008

Organizadora

Colaboradores

Más información sobre la enfermedad en [www.fadema.org](http://www.fadema.org) y [www.emaragon.com](http://www.emaragon.com)

Texto y fotos: Pili Castro



## El Paso de El Embrujo por la Expo Zaragoza 2008

El pasado 1 de agosto se celebró en el Pabellón de Aragón de la Expo el día de la Comarca de Tarazona y el Moncayo, en el que nuestra asociación representó a Trasmoz con las brujas y el grupo de baile renacentista. Este hecho, en el que participaron también otras asociaciones y grupos de la zona, fue recogido por la prensa antes y después de acontecer, lo que nos ha llenado de satisfacción. En estas páginas recogemos algunas de las citas aparecidas en la prensa.

## El 1 de agosto será el día de la comarca en la Expo

### *La crónica de Tarazona - Julio 2008*

La Comarca de Tarazona y el Moncayo tendrá su gran día en la Expo el próximo viernes 1 de agosto. Será en el Pabellón de Aragón, escenario desde junio de las jornadas dedicadas a las comarcas aragonesas.

(...) el Cipotegato, recorrerá el recinto Expo (...) acompañado de otros Cipotegatos de la comarca, tanto el de Vera como algunos que aparecen en dances de El Buste y Grisel. Precisamente este dance también tendrá su tiempo en la muestra internacional, al igual que las Brujas de Trasmoz que pasearán por el recinto de Ranillas.

## Paloteao, brujas, música y tradiciones en el Día de Tarazona y el Moncayo en el Pabellón de Aragón en la Expo

### *Aragón Digital - 31/07/2008*

Este viernes 1 de agosto, Tarazona y el Moncayo mostrarán todo su potencial en el Pabellón de Aragón. Esta comarca zaragozana llevará hasta la Expo desde el tradicional paloteao de Grisel hasta las brujas de Trasmoz o una de las bandas de música con más historia. Cientos de personas se desplazarán en varios autobuses gratuitos.

(...) Las brujas de Trasmoz también participarán en esta jornada de Tarazona y el Moncayo en el Pabellón de Aragón. Miembros de la Asociación El Embrujo "harán una representación de un aquellarré", según comenta Alberto Mesa. Esta entidad cuenta con más de doscientos socios, a pesar de que en Trasmoz sólo viven ochenta vecinos y es capaz de organizar una feria sobre brujería que atrae hasta la localidad a miles de personas.

## Los municipios de Tarazona y el Moncayo llevan su historia y tradiciones al recinto de la Expo

### [Gozazaragoza.com](http://Gozazaragoza.com)

Como cada viernes, una comarca de Aragón se acerca a la Expo para ofrecernos sus historias y tradiciones populares. Este viernes le toca el turno a Tarazona y el Moncayo.

(...) Por la tarde, el paloteao de Grisel, recién recuperado el 23 de abril de 2006 desde que se pusiera en escena por última vez en 1958, y las brujas tradicionales de Trasmoz ofrecerán la mejor sobremesa para todos los visitantes.

## Brujas de Trasmoz

01 agosto, 18:00 h

Lugar: Pabellón de Aragón

Espectáculos: Artes escénicas

Tipo de público: Todos los públicos

La historia de Trasmoz está unida a la leyenda de las brujas, que Bécquer recreó en su obra. Tras la leyenda negra, la Asociación El Embrujo trabaja por aprovechar la tradición y mejorar la imagen de las brujas, como mujeres conedoras del medio natural en el que vivían. El Embrujo es una de las agrupaciones sociales que más actividad genera en la comarca de Tarazona y el Moncayo. Cuenta con 250 socios, a pesar de que el pueblo sólo tiene 80 vecinos censados. Entre sus acciones destacan la Feria de Brujería, que atrae a más de 1.500 personas a la pequeña población moncaína. La asociación ha impulsado acciones como la elección de la Bruja del Año, un título honorífico que cada año votan los propios socios. Con este nombre se reconoce la labor de alguna socia durante todo el año. En la actualidad, Trasmoz cuenta con ocho Brujas de Honor que realizarán un baile medieval.

Nuestra Asociación representó a Trasmoz en el Día de la Comarca de Tarazona y el Moncayo en la Expo

Tribuna

Expo Zaragoza 2008



### Fin de semana de las comarcas, en Aragón

*El Periódico de Aragón - 1/08/2008*

El Pabellón de Aragón dedicará este fin de semana a las comarcas de Tarazona y el Moncayo, Jiloca y Bajo Aragón Caspe/Baix Aragó Casp.

De esta manera, hoy la comarca de Tarazona mostrará en la plaza cubierta del Pabellón de Aragón parte de su historia y sus tradiciones con sus dos Fiestas de Interés Turístico de Aragón: el pesaje de los niños de Lituénigo y el Cipotegato. Además, se podrá ver el dance de Grisel, la Banda de Música La Moncaína (la más antigua de Aragón) y las Brujas de Trasmoz.

### Expo 2008.- Costa Rica y la Comarca de Tarazona y el Moncayo reafirman su hermanamiento en la Muestra Internacional

*Europa Press - 1/08/2008*

Costa Rica y la Comarca de Tarazona y el Moncayo han reafirmado hoy su hermanamiento, en el marco de Expo Zaragoza 2008 (...) El acto, que ha tenido lugar en el Pabellón de Costa Rica, coincide con la celebración, hoy, del Día de la Comarca de Tarazona y el Moncayo(...)

Esta tarde tienen lugar sendas representaciones del Dance de Grisel y el Embrujo de Trasmoz, y dos conciertos, uno a cargo de Mario Martínez, ex concursante del programa de televisión "Operación Triunfo", a las 19:30 horas, y el otro por César Mesa.

### Aquelarre de las brujas de Trasmoz en el Pabellón de Aragón

*Aragón Liberal - 1/08/2008*

Las brujas de Trasmoz han presentado este viernes una tradicional danza en el Pabellón de Aragón, dentro de los actos organizados con motivo del Día de la Comarca de Tarazona y el Moncayo. La presidenta de la Asociación El Embrujo y Bruja de Honor 2008, Pura Fraca, ha encabezado el grupo de "brujas" del municipio, que han representado a Trasmoz. (...)



### Las Tradiciones de nuestra Comarca en la Expo

*Tarazona, periódico municipal - Segunda quincena de Agosto 2008*

(...) Más tarde, las brujas de Trasmoz presentaron una tradicional danza. La presidenta de la Asociación El Embrujo y Bruja de Honor 2008, Pura Fraca, ha encabezado el grupo de "brujas" del municipio. (...)

### Despliegue de encantos en la muestra

*La crónica de Tarazona y el Moncayo - Agosto 2008*

(...) Tras el dance de Grisel, las Brujas de Trasmoz recorrieron la muestra. La historia de Trasmoz está unida a la leyenda de las brujas, que Bécquer recreó magistralmente en su obra. Tras la leyenda negra, la Asociación El Embrujo trabaja por aprovechar la tradición y mejorar la imagen de las brujas como mujeres conocedoras del medio natural en el que vivían. En la actualidad Trasmoz cuenta con ocho brujas de Honor que realizaron un baile medieval, encabezadas por la presidenta de la Asociación El Embrujo y Bruja de Honor 2008, Pura Fraca.

**Dance, brujas, música y tradiciones se dan cita en el día de Tarazona y el Moncayo en el Pabellón de Aragón**

*La actualidad. Tarazona y el Moncayo - Agosto 2008*

(...) Concretamente, del dance de Grisel llegó de la mano de la asociación "La Diezma". Miembros de "El Embrujo" de Trasmoz representaron un aquelarre (...)



# Día del Socio

Todo un éxito.

Con esta excusa, volvíamos a pasar un día agradable.

Con ilusión preparamos una merendola para todos los socios que quisieron acudir, y disfrutamos de una jornada interesante.

Espero que cada año acudan más socios, ya que desde que se inició en el año 2005, cada vez es mayor la afluencia de gente, a excepción del pasado año que no pudimos celebrarlo.

Aprovecho esta ocasión para dar las gracias a todos los integrantes de nuestra Asociación, ya que cada vez son más las personas que colaboran para el desarrollo de sus actividades.

**2 de  
Agosto**

■ Día del Socio





Fotos: Lola Ruiz

# La Novena Bruja



novena bruja



Fotos: Mari Paz Redrado



La 9<sup>a</sup> Bruja acompañada de otras brujas anteriores

Según el Diccionario de La Real Academia de La Lengua Española, Bruja es: Mujer que, según la opinión vulgar, tiene pacto con el diablo y, por ello, poderes extraordinarios. La segunda descripción es: En los cuentos infantiles tradicionales, mujer fea y malvada, que tiene poderes mágicos y que, generalmente, puede volar montada en una escoba.

Pero en Trasmoz las brujas no se parecen a esa descripción, porque ni hacemos pactos con diablos, ni tenemos poderes extraordinarios (ya nos gustaría), ni somos feas y malvadas... Somos mujeres con escoba, eso sí, pero ni siquiera volamos con ellas, son sólo un complemento.

Las actuales Brujas de Trasmoz somos mujeres elegidas por el pueblo, como premio a una labor altruista y desinteresada, que intentamos colaborar con Trasmoz y con su asociación cultural "El Embrujo de Trasmoz", para que el pueblo sea reconocido, no sólo por sus leyendas de seres fantásticos, ni por su castillo, que es como la escoba para nosotras, un complemento

del pueblo. Trasmoz debe de ser conocido por la inmensa historia que encierra, por sus tradiciones..., por su gente.

Y esa colaboración no debería acabar cuando termina ese año de "reinado", debería ser para siempre. Me gustaría que mis antecesoras pensaran igual que yo y que mis sucesoras en un futuro también lo sintieran.

Ser "Bruja del año" es una de las sensaciones más agradables que me han ocurrido, representar de alguna manera al pueblo que me ha acogido es algo muy especial, y cuando me dicen **¡¡¡bruja!!!**, lo que para otra mujer podría ser tomado como despectivo, es para mí una sensación de orgullo y me siento muy afortunada por serlo.

Soy la novena Bruja de Trasmoz y espero por el bien de nuestro pueblo que somos muchas más...

Lola Ruiz

La Bruja con las otras dos candidatas



# Fiestas de San Roque '08

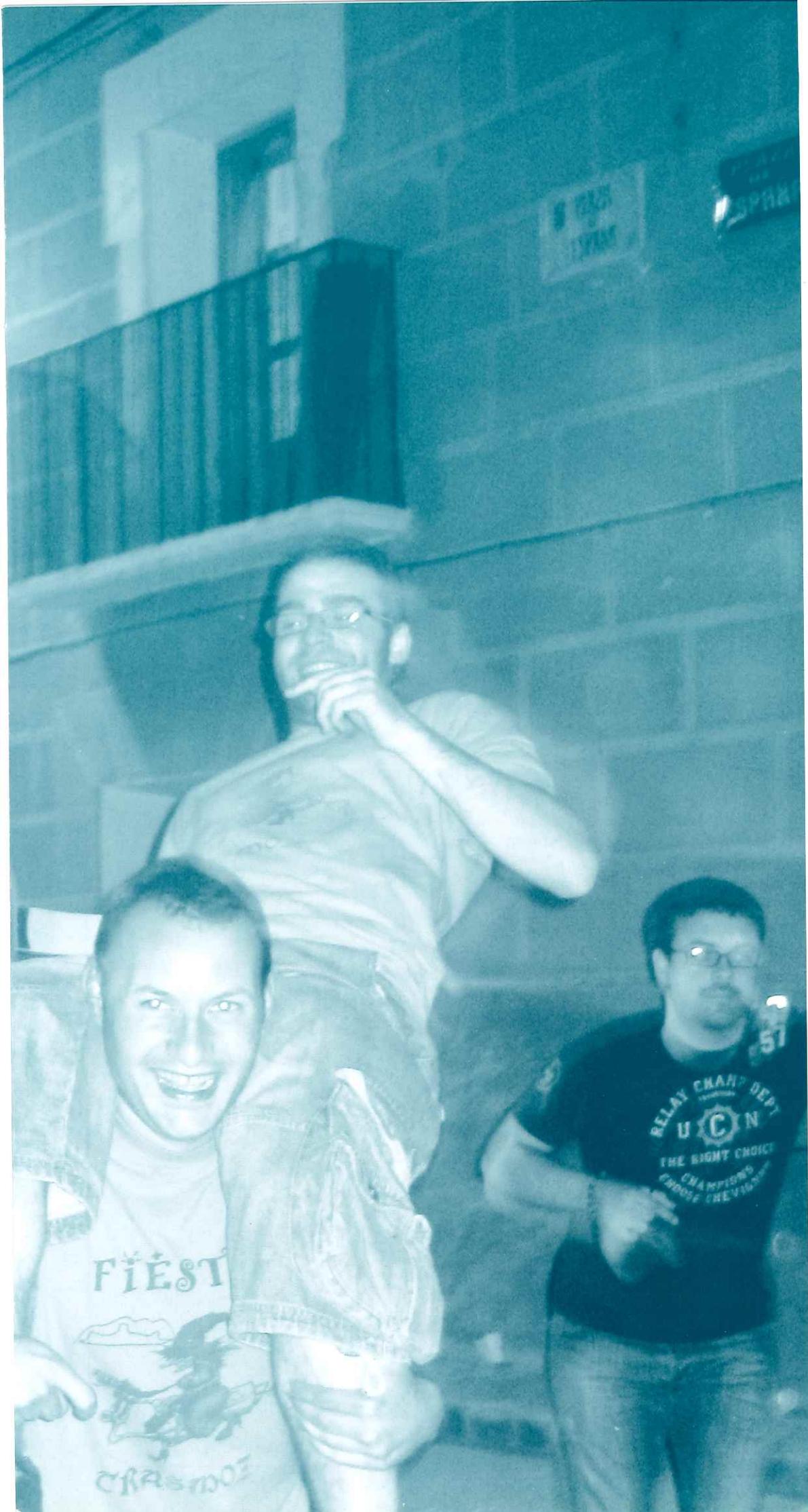
**El 16 de Agosto nuestro pueblo se viste de fiesta en honor a San Roque, celebramos nuestras fiestas patronales.**

**Desde esta Asociación, colaboramos con la Comisión de Fiestas en su preparación. Patrocinamos los concursos de redacción, fotografía y dibujo, donde nuestros pequeños principalmente disfrutan de lo lindo.**

**En estas páginas podréis comprobar que tenemos verdaderos artistas, grandes escritores, pintores y fotógrafos.**

**A.C. El Embrujo.**

# Fiestas de San Roque



Fiestas de  
San  
Roque '08

## Concurso de redacción

CATEGORIA  
ADULTOS

## SOLEDAD

Llegó la noche, tras conducir bajo un manto oscuro moteado por unas pocas estrellas. Sintió que la propia inmensidad del cielo le pesaba sobre los hombros. Los sonidos parecían multiplicarse en el silencio que le envolvía.

Las paredes se estrechaban sobre él a pesar de la amplitud. La casa se le caía encima. Nunca había pensado que el tiempo pudiera pasar tan despacio.

Se sentaba durante horas delante de la televisión y se abandonaba en el sofá, olvidando todo aquello que debería hacer. Su mirada vacía absorbía un programa tras otro sin ver. Se sentía vacío, melancólico y sin ganas de nada. Mientras las horas seguían pasando despacio. Muy despacio. Tan despacio que parecía que no se movían.

Había quien le preguntaba porque ni siquiera salía. El frío, respondía, que da pereza. Y pensaba: y no ver un alma por la calle. Anhelaba la llegada del viernes para poder despegarse de esa soledad que cubría su existencia en la semana. Pero el lunes el ciclo comenzaba de nuevo.

Soledad. Le rodea. Le acorrala. Se instala en su corazón y en su mente. Se adueña de él.

Pero afortunadamente no para siempre.

Patricia Ramos

1<sup>er</sup> Premio

Categoría Adultos

## Concurso de redacción

CATEGORIA  
ADULTOS

### EL POETA QUE IMAGINÓ LAS LEYENDAS

Siempre hay alguien que recuerda mis escritos y los rescata una vez más del mundo de las letras, que es donde yo habito. Mis crónicas describen paisajes idílicos a la vez que hechos tormentosos, extraordinarios..., y su lectura invita a quien la hace a viajar, a conocer y a sentir cuanto yo relato. Llevado de su mano vuelvo a recorrer los espacios que tanto me marcaron y que yo inmortalicé con mi pluma.

Al lector, al que acompaña, le cuesta reconocer en el entorno algunos de los elementos que había imaginado, mientras yo compruebo cuánto los alteré con mi fantasía al escribir sobre ellos. Yo puse en el paisaje riscos amenazantes y profundas simas con aguas tumultuosas, donde hay suaves lomas y secas acequias. Personajes temerosos y crédulos dispuestos a todo empujados por el miedo, cuando sólo eran campesinos y pastores sin más mundo que el suyo propio.

Imaginé también sucesos fabulosos. Elementos de la naturaleza y personajes de otros mundos que, guiados por el Maligno, elevaban de la nada un castillo en una sola noche, y brujas que celebraban aquelarres en torno a él, creando un mundo de superstición y leyendas que, de tanto contarlas, se confunden ya con la historia, no sabiendo muy bien dónde comienzan unas y terminan otras.

No es menos cierto que en estas tierras, dejándome llevar por tristes pensamientos, mostré mis sentimientos más profundos y mis reflexiones acerca del amor, la vida, la muerte y el descanso final en la paz de un pequeño cementerio.

A pesar de los cambios que hoy percibo, hay algo de mis narraciones que aún perdura en estos parajes y que no pasa desapercibido para quien me acompaña: monte, castillo, cementerio y brujas... y una esencia intangible, un halo de misterio y poesía que lo envuelve todo y que no me es ajeno.

Con estos y otros elementos el paisaje va escribiendo su propia historia, quizás sin saber muy bien que yo también formo parte de ella y que cada vez que un lector me requiere yo vuelvo a pasear con él por el Somontanos del Moncayo, y me sigo asombrando de cuanto me acontece.

*Amparo Blanco*

*2º Premio*

*Categoría Adulto*

CATEGORÍA  
JUVENILFiestas de  
San  
Roque '08

## Concurso de redacción

## ¡QUE OSCURIDAD!

Nunca nos hemos parado a pensar en ella...: tan sola, tan triste, tan misteriosa.

Noche tras noche custodiada por el reflejo de una luz tan hermosa y brillante que deja indiferente a todas las luces del cielo.

Usada para la sospecha y el mal, y otros tantos para la lujuria y el placer.

Siempre esta ahí, en cada rincón cubierto por la sombra, condenada a salir todas las noches.

Ella está presente en cada escondrijo de este pequeño pueblo, causándonos miedo y temor.

Representa a la soledad, el silencio, la tristeza, la magia.

Ella por encima de todo es el misterio, es algo tan abstracto de explicar...

Qué dulce oscuridad.

Nerea Conejos

1º Premio

Categoría Juvenil

## CARTAS DESDE MI CELDA

No recuerdo cómo he llegado hasta aquí, aunque, a decir verdad, eso no me importa mucho. Atrás quedan ya recuerdos, el ocaso, tantos momentos vividos bajo el cálido abrazo de la libertad, libertad que ahora se ve ahogada por estos barrotes que se vienen sobre mí.

Mi única posesión en este momento es una fría celda, custodiada por tres impenetrables muros, tan impenetrables que no dejan volar mis sueños tras de sí. ¿Por qué estoy aquí? nadie contestará. ¿Hasta cuándo? Nadie me lo dirá.

Mi ira ahora se ve truncada por la suave luz de la lívida luna. El tiempo me va enseñando, "amigo" –me dice, con voz pausada– "que los rayos de sol no vuelvan a tocar tu piel no quiere decir que tu corazón pierda el sentir o caiga en el olvido". Quizá me esté volviendo loco, o lo está consiguiendo este castillo infranqueable. Con el Moncayo por vistas y el

Castillo de Trasmoz como guarida y a la vez trampa mortal, mi conciencia ya me abandonó, pero no por ello cesan hoy mis ganas de vivir.

Y ya esperando mi muerte, con arrugas en el rostro y la voz ya desgastada, veo venir mi verdugo. Una hermosa niña rubia, ojos verdes penetrantes y un vestido blanco como la nieve. Lentamente me tiende la mano. Mi corazón, que ya recuerda su rostro, no se puede resistir y le corresponde el movimiento.

Mi luz se va apagando, sus ojos ya se han perdido y el Castillo de Trasmoz será ahora mi tumba, en la que tanto he descansado.

Héctor Pérez

2º Premio

Categoría Juvenil

## Concursos

### CONCURSO DE DIBUJO

#### INFANTIL

- 1<sup>er</sup> premio Alex
- 2<sup>º</sup> premio Naiara
- 3<sup>er</sup> premio Ernesto

#### JUVENIL

- 1<sup>er</sup> premio Cristian
- 2<sup>º</sup> premio Nerea
- 3<sup>er</sup> premio Aintzane

#### ADULTOS

- 1<sup>er</sup> premio Nekane
- 2<sup>º</sup> premio Lidia

#### RABINO

- 1<sup>er</sup> premio Natalia
- 2<sup>º</sup> premio Asun

### PETANCA

#### INFANTIL-JUVENIL

- 1<sup>er</sup> Nerea - Aintxane - Cristian
- 2<sup>º</sup> Diego - Alex - Juan Carlos

#### ADULTOS

- 1<sup>er</sup> Jesús - Pilar - Celia
- 2<sup>º</sup> César - Juanjo - Charo

### FOTOGRAFIA

- Mejor Colección: Tania Pérez
- Mejor Fotografía: Alime Huma

#### BICIS

#### JUVENIL

- 1º Diego

### PARTIDO SOLTEROS & CASADOS

#### SOLTEROS

#### FUTBOLÍN

#### ADULTOS

- 1º Vicente y Miguel
- 2º Víctor y Rubén

#### JUVENIL

- 1º Diego y Javier
- 2º Rodrigo y Víctor

#### INFANTIL

- 1º David y Patricia
- 2º Juan Carlos y Alex

#### GUIÑOTE

- 1º Alberto y Juanjo
- 2º Vicente y José A.

#### REDACCIÓN

#### ADULTOS

- 1º Patricia Ramos
- 2º Amparo Blanco

#### JUVENIL

- 1º Nerea
- 2º Héctor

#### DARDOS

- 1º Aritz
- 2º Alex
- 3º Rubén Sola

#### FRONTENIS

#### INFANTIL

- 1º Diego
- 2º Rodrigo

#### JUVENIL

#### ADULTOS

- 1º Rubén Calonge
- 2º Héctor

#### DISFRACES

#### INFANTIL

- Juan Carlos, Alex y Diego
- EUFRASIO Y SUS LIGUES

#### ADULTOS

- Héctor y Cristian
- LOS BAILARINES

concursos

Festas de  
San  
Roque '08

**ENTREGA DE PREMIOS  
CONCURSO FOTOGRAFIA**

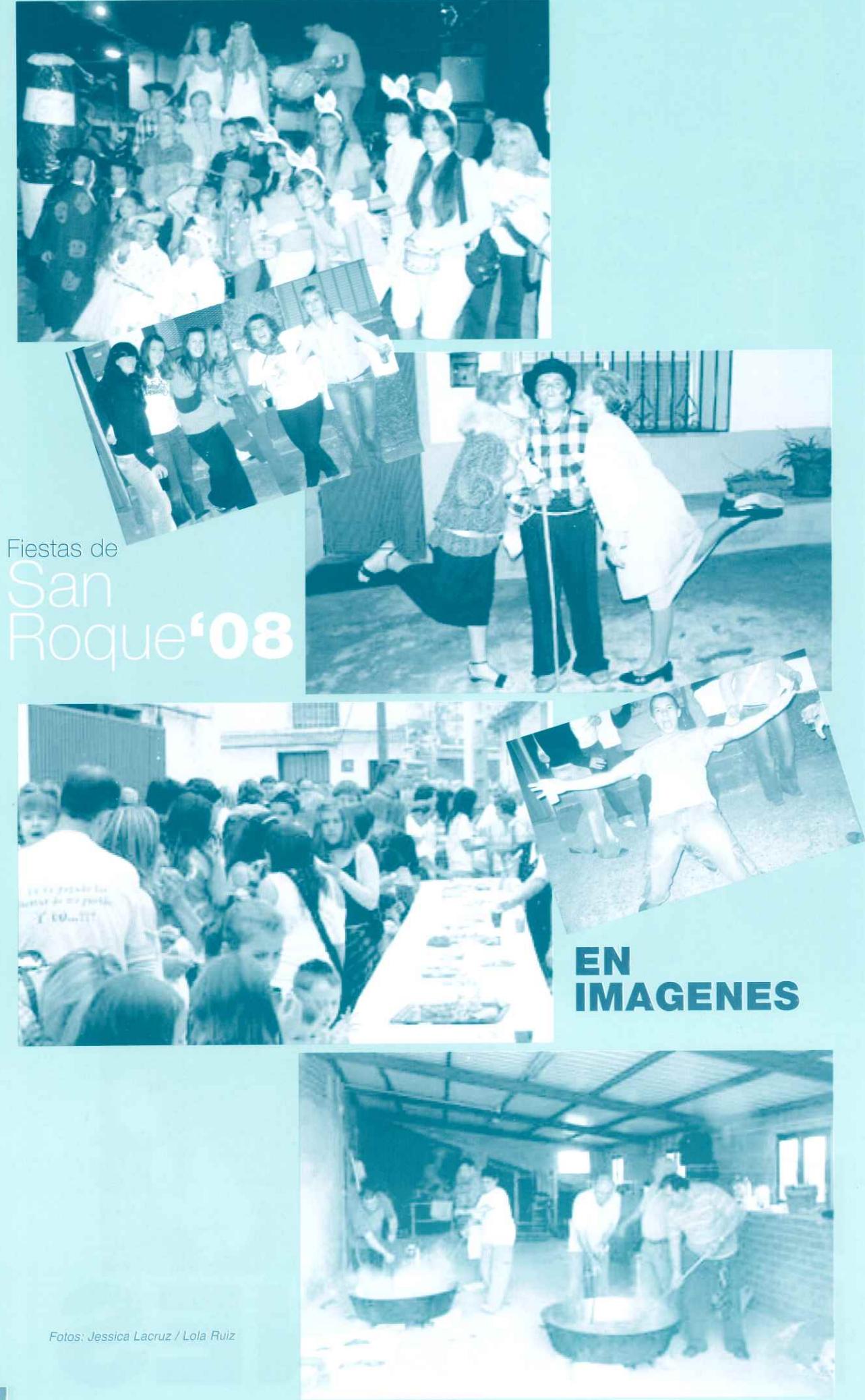


# Fiestas de San Roque 08



# EN IMAGENES

# fiestas de San Roque



Fiestas de  
San  
Roque '08

**EN  
IMAGENES**

Fotos: Jessica Lacruz / Lola Ruiz

# fotografía

La Tribune



Mejor  
fotografía

ALIME HUMA

# fotografía

La Tribune

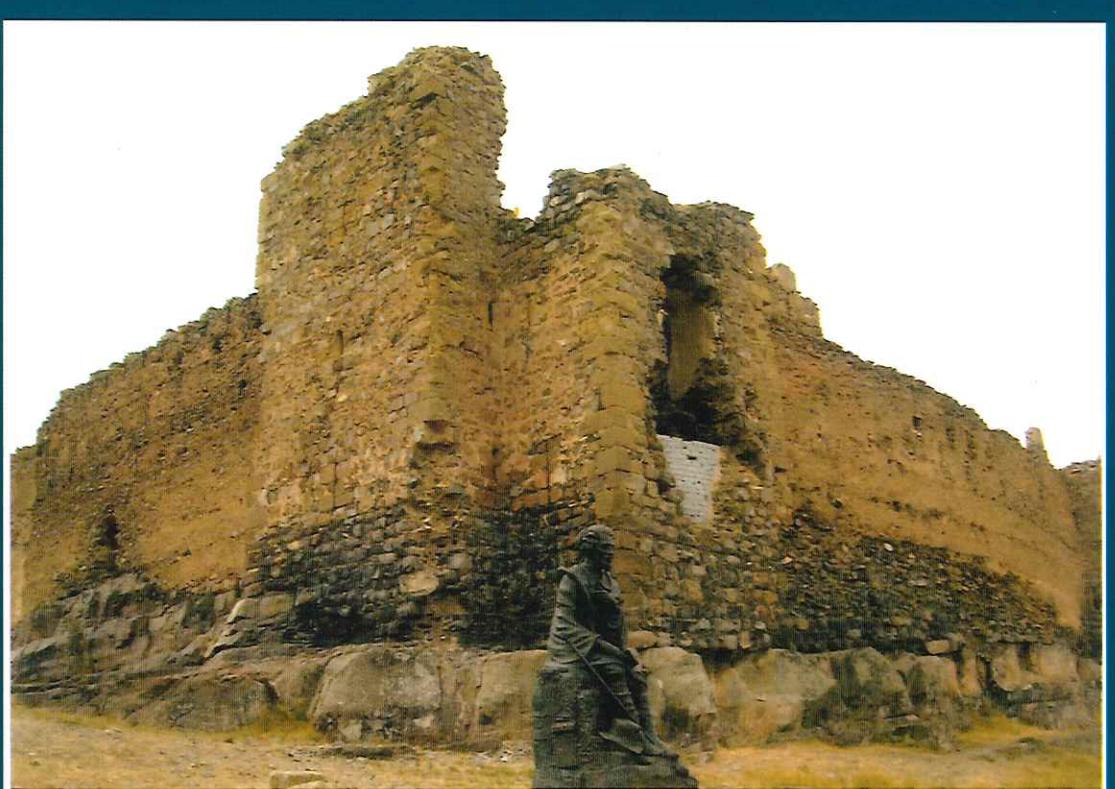
Mejor  
colección

TANIA PEREZ



# fotografía

atribuna



TANIA PEREZ

Mejor  
colección







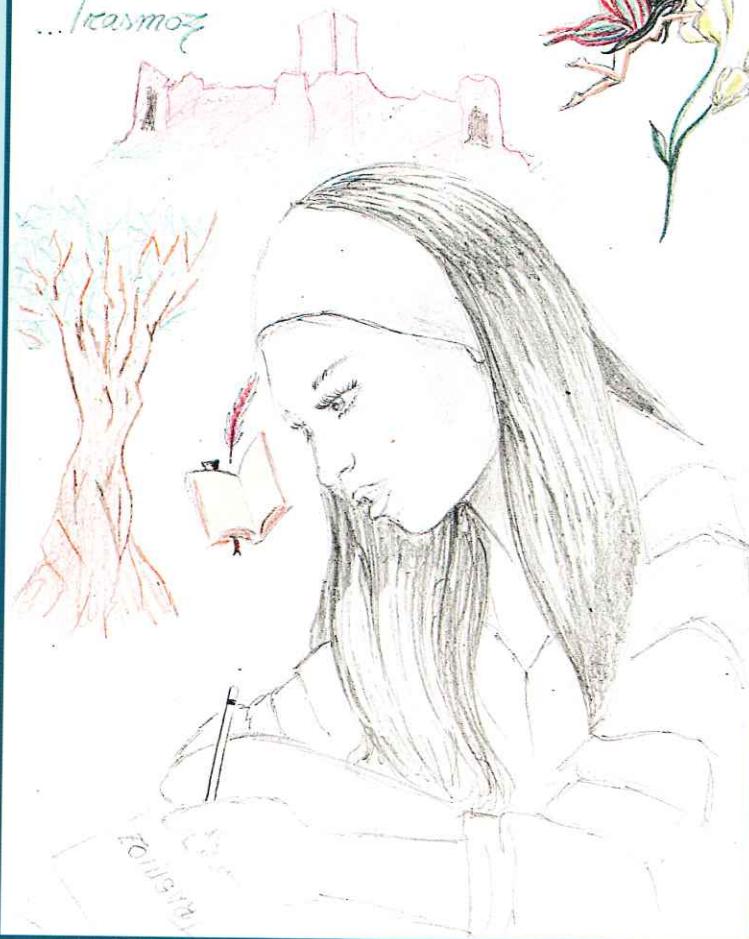
Trasmoz

# dibujo

La Tribune

Imaginando...

...Trasmoy



1º PREMIO. NEKANE

CATEGORIA  
ADULTOS

Caminando

me encontré

cog...ooo



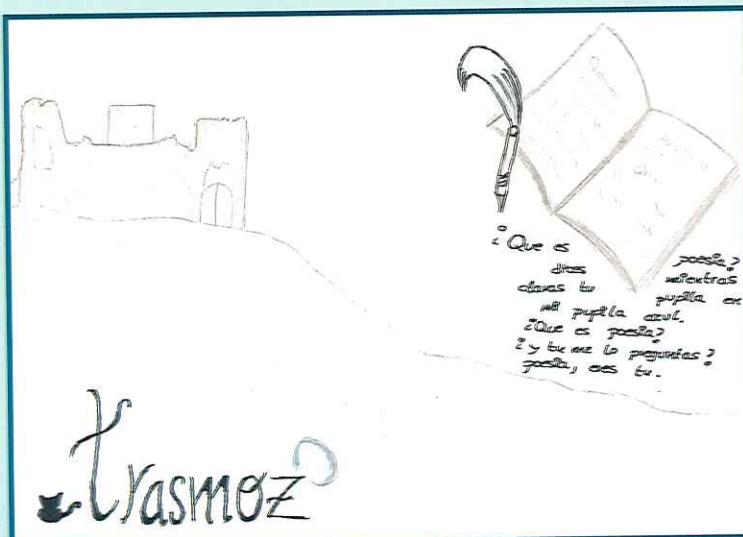
2º PREMIO. LIDIA

# dibujo

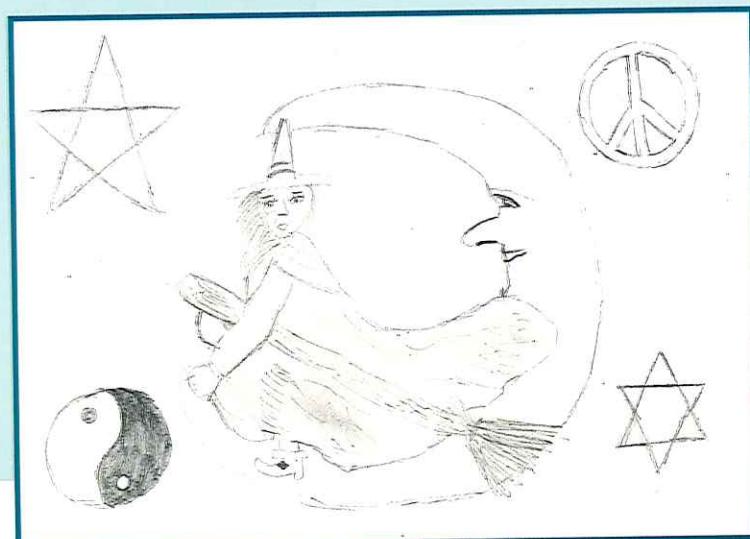
Laribuna

CATEGORIA  
JUVENIL

1º PREMIO  
CRISTIAN



2º PREMIO.  
NEREA



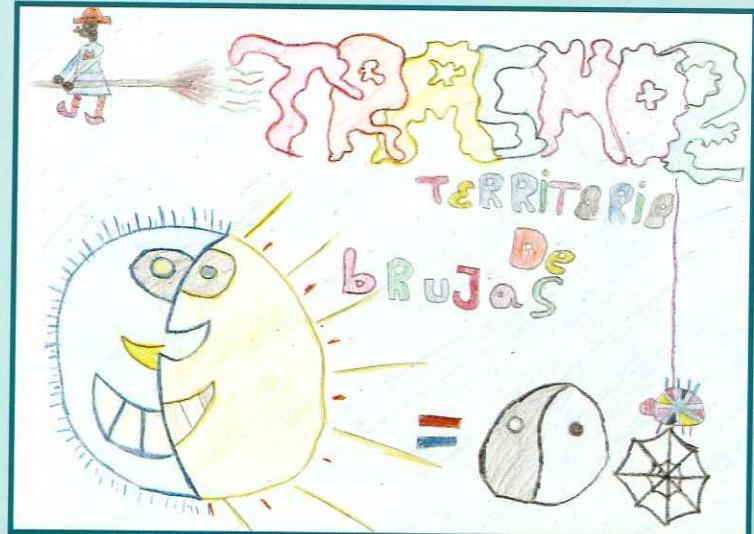
3º PREMIO.  
AINTZANE

# dibujo

Laribuna

CATEGORIA  
INFANTIL

1º PREMIO  
ALEJANDRO



TRASMOZ

2º PREMIO.  
NAIARA



3º PREMIO.  
ERNESTO



# VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESÍA MONCAYO

La Tribune



**Se consolida  
como uno de los  
Festivales más  
atractivos**

El VII Festival Internacional de Poesía “Moncayo” fue otra vez una fiesta por todo lo alto. El empeño de Trinidad Ruiz Marcellán y sus colaboradores hace posible que este acontecimiento en tierras del Moncayo vaya consolidándose como uno de los festivales de poesía más atractivos, sobre todo porque no renuncia a su carácter popular, huyendo de los elitismos y selectividades espurias que caracterizan



otros eventos de esta índole. La Comarca de Tarazona y el Moncayo (en esta ocasión, Tarazona, Litago, Trasmoz y Veruela) se implica en el asunto de forma directa; sus asociaciones y grupos culturales participan de manera activa al lado de los artistas y de los poetas

que cada año acuden a recordar que la oralidad constituye el fundamento sustancial de la poesía. Ese regreso a los orígenes del género lo pusieron este año de manifiesto las voces de Zhivka Baltadzhieva (Bulgaria), Germain Droogenbroodt





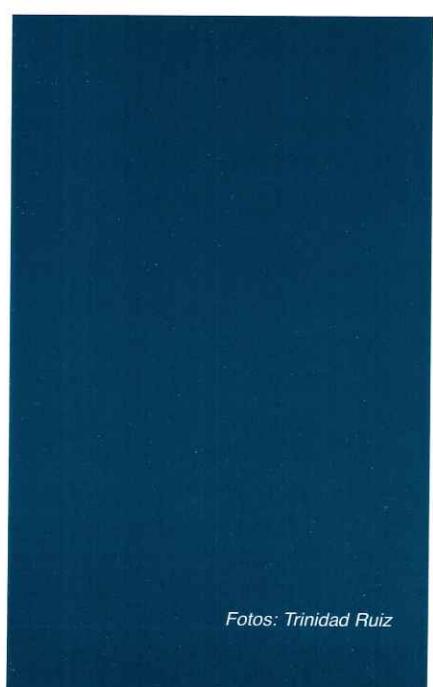
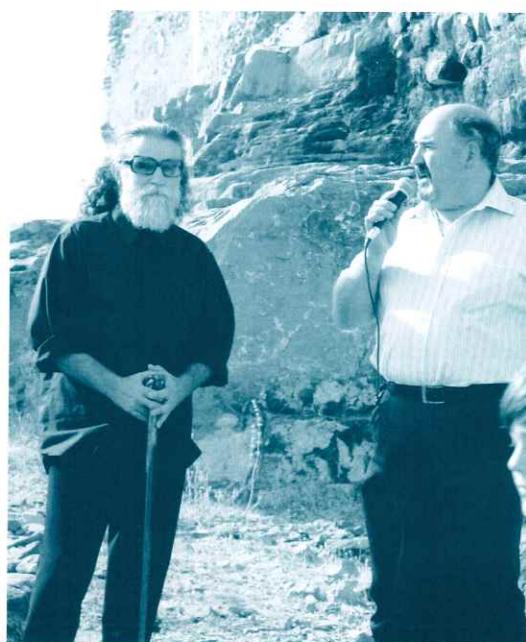
(Bélgica), Ana Muñoz (Castilla-La Mancha), Agustín Porras (Andalucía) y Manuel Vilas (Aragón), que leyeron, además de sus textos en el Museo del Vino de Veruela (en una sesión matinal verdaderamente excepcional por la calidad de los textos y la heterogénea emotividad), los poemas, en lenguas diversas, de Gustavo Adolfo Bécquer en el Templo del Monasterio. Bécquer fue el poeta meritísimamente recordado en este VII Festival, y lo fue de manera particular con la inauguración en las faldas del Castillo de Trasmoz de una estatua (para ser admirada permanentemente) obra del





se inauguró una  
estatua de  
Bécquer obra del  
escultor Luigi  
Maráez

escultor, músico y poeta Luigi Maráez y con la publicación en los "Papeles de Trasmoz" de la célebre Carta tercera con estudio preliminar del catedrático de la Universidad de Zaragoza Jesús Rubio Jiménez. El Festival contó también con la actuación espléndida de Enma Luna en el trapecio, la presencia de los músicos Kike Reyes (violín), Ana Segura (piano), Carmen Franca (flauta travesera), Angie Ruiz Forés (voz); con



Fotos: Trinidad Ruiz

**El Festival dio comienzo con la conferencia El eco errante de Bécquer impartida por Ángel Guinda.**

la participación de A Borina Moncaína y El Embrujo de Trasmoz; y acogió la proyección del audiovisual Gustavo Adolfo Bécquer de Leónidas Martín Saura.

Los músicos Luigi Maráez y Álime Hüma fueron los artistas invitados con un programa compuesto por textos de Bécquer y musicados por Maráez y Hüma y clausuraron esta VII edición que se había inaugurado el día 25 de julio en Tarazona con la conferencia El eco errante de Bécquer, impartida por Ángel Guinda.



*Manuel M. Forega*

*Pregonero del Festival*

*Residente en La Casa del Poeta.  
Trasmoz.*



# MIENTRAS HAYA ESPERANZAS Y RECUERDOS, HABRÁ POESÍA

Homenaje a Gustavo  
Adolfo Bécquer



# ECO DE BÉCQUER

La Tribune

En 1864 (hace apenas 144 años) G. A. Bécquer llegaba a Tarazona, al Monasterio de Veruela, y visitaba los pueblos del Moncayo.

Desde entonces, el eco poético de Gustavo alimentó esta Geografía Literaria.

El VII Festival de Poesía quiso recordar y homenajear a este poeta, fuera de centenarios y otros eventos, con el objetivo de restaurar su lectura e imagen, considerando a Bécquer como principal eslabón literario de estas tierras aragonesas.

Columna vertebral de la Poesía española (recordemos su influencia en la Literatura española: Modernismo, Generación del 27, 50, 60, 70 y 80, Aleixandre, Larrea, Machado, Juan Ramón Jiménez, Miguel Hernández, Luis Rosales, Jorge Guillén, Cernuda, J. Gil de Biedma, Ángel González, Pepe Hierro, Blas de Otero, I. M. Gil, Gim Ferrer, L. M. Panero. J.A. Gómez, J. Gil de Biedma, Guinda...), actual en este momento.

En el VII Festival Internacional de Poesía Moncayo, se dieron cita especialistas y poetas como Jesús Rubio, Ángel Guinda, Luigi Maráez, Zhivka Baltadzhieva, Germain Droogenbrodt, Ana Muñoz, Agustín Porras, Manuel Vilas, Manuel Forega...

El artista Luigi Maráez realizó una escultura de Bécquer, tamaño natural, de bronce, instalada en Trasmoz, la cual se inauguró en este Festival.

Incluyo la Rima IV, de la que reproduciré estos versos, dos de los cuales presidieron como lema en este VII Festival de Poesía Moncayo: “Mientras haya esperanzas y recuerdos, / ¡habrá poesía!”:

**Podrá no haber poetas, pero siempre  
¡habrá poesía!**

**Mientras haya en el mundo primavera,  
¡habrá poesía!**

**Mientras la ciencia a descubrir no alcance  
las fuentes de la vida,  
y en el mar o en el cielo haya un abismo  
que al cálculo resista,  
¡habrá poesía!**

**Mientras haya un misterio para el hombre,  
¡habrá poesía!**

Agosto 2008

Organizó:  
Olifante. Ediciones de Poesía

# la casa del poeta

**D**urante el mes que pasé en la Casa del Poeta traduje el poemario “El claro interior”, de poeta aragonés Ángel Guinda. También, realicé investigación sobre la vida creativa del respectivo poeta y paralelamente escribí mis poemas.

Mi estancia ha sido muy fructífera: estar en el país donde nació la obra, poder vivir entre la gente del país, hacerse amigos y poder viajar dentro del país. A fin de cuentas, la literatura es una labor creativa – y todo ambiente de la Casa del Poeta-, con la gente del pueblo, estatua de Bequer, castillo e interminables paseos con bendito viento del Moncayo, ayuda a estar en el momento de creación.

Para mí, personalmente, poder estar en la Casa del Poeta en Trasmoz fue experiencia única, significó poder centrarme exclusivamente en la literatura y, aparte de los problemas relativos al texto, no tener que preocuparme de nada, absolutamente de nada. Les agradezco a todo el pueblo de Trasmoz.

Trasmoz, octubre de 2008

Laura Liubinavičiūtė  
Lituania

Aš vidinė šviesa, ateitis  
tū visąlaiką amžnai užsitrenkusiu durų  
Gyvenimo ir mirties matymo spastai.

Slenkstis priešais są monės  
destrukciją prieš priešis vėjas, Dievuje į kalta vini  
Esu kantrybės sukrušusi dužena.

Šviesa, kuri nušluodama griuvėsius,  
nutrina debesis ir eina link ateities.  
Ž mogus su šešeliu, siekiančiu pečių

Kaip alkis ir troškulio gurkšnis su visais  
Pasmerktaisiais, besikabinančiais į nieką  
Tai ne eileraštis, tai jž eidimas.

Gilus šūksnis iš nepaliaujančio akivaro.  
Nenoriu gyventi šiame pasaulyje.

Residente:  
Laura Liubinavičiūtė  
Lituania  
Fecha de la estancia:  
03 de septiembre  
03 de octubre de 2008



La Tribune

# Reconstrucción del amor

La estancia de Gustavo Adolfo Bécquer en el Monasterio de Veruela y en las Tierras de Tarazona y el Moncayo es un acto de invitación a la vida.

Fe en un aire que fortaleciera su salud; un aire que, poéticamente, le concediese el don de ver la transparencia.

Frente al Moncayo escuchó lo que el silencio le decía y fijó sus ojos en el infinito. Bajo este cielo interpretó el vuelo de los pájaros y el lenguaje del viento entre los árboles.

De pueblo en pueblo, desde el Monasterio de Veruela a Añón o Trasmoz pasando por Litago, Tarazona y Vera, habló con nuestras gentes y meditó en los surcos de nuestros campos.

Hablemos hoy nosotros con la obra del poeta que levantó el escudo de un universo de amor contra la amenaza de destrucción del mundo.

Trinidad Ruiz Marcellán  
Olifante. Ediciones de Poesía  
La Casa del Poeta en Trasmoz

# Ofrenda del Pilar

NI LA LLUVIA LO IMPIDIÓ...  
“EL EMBRUJO” A LA OFRENDA ACUDIÓ

Había llegado el día, la cita era a las 13h., “El Embrujo” acudía un año más a la Ofrenda de flores en honor a nuestra Virgen del Pilar.

Diluvia, pero a pesar de ello, ahí estábamos, como auténticos héroes. Con nuestro estandarte erguido, seguido de nuestras brujas (con escoba incluida), que más que brujas parecíamos “Agustinas de Aragón”.

La gente cobijada, nos aplaudía sin cesar, quizá por lástima de ver cómo aguantábamos la incesante lluvia.

Pero más mojados o menos, llegamos y ofrecimos a nuestra Virgen un precioso centro floral.

A pesar de las inclemencias, EL EMBRUJO NO SE RINDE...



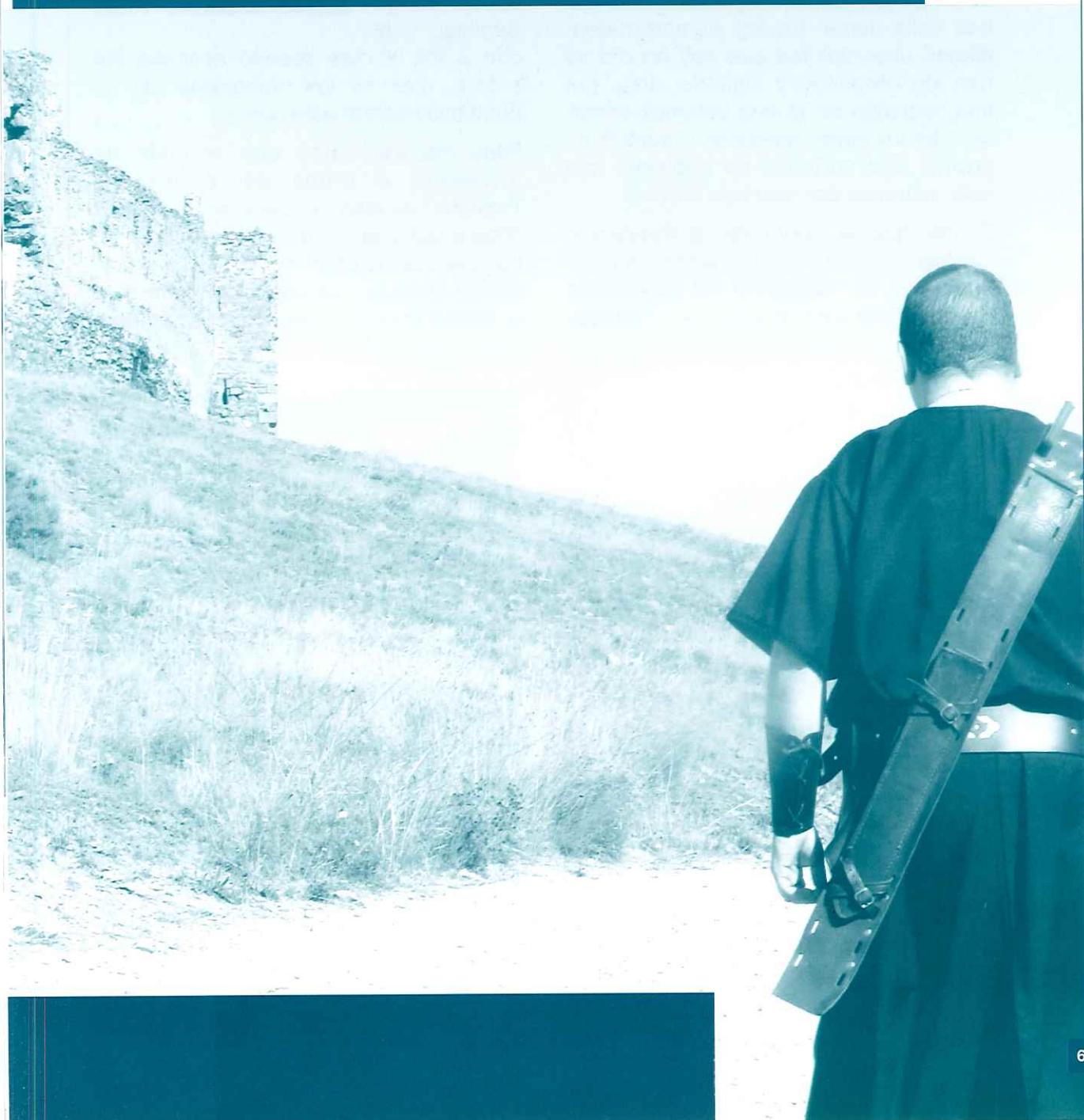
Texto: Purificación Fraca

Fotos: Anabel Salvador

# Caballero del Castillo de Trasmoz

La Tribune

Nombre Caballero



# Caballero del Castillo de Trasmoz

Cuando yo era niño..., de esto hace unos cuantos años, recuerdo que veía aquellas películas de "Ricardo Corazón de León", "El Rey Arturo y los caballeros de la mesa redonda", y tantas otras en las que salían aquellos hombres con sus armaduras, sus escudos y sus espadas, en sus caballos trotando por caminos polvorrientos, en sus justas y luchas por defender una causa, bien a su señor o a una bella dama. En fin, siempre defendiendo unos valores que hoy en día se han ido olvidando y dejando atrás, por una sociedad en la que estamos inmersos, de un ritmo trepidante y porqué no decirlo, una sociedad de egoísmo, que sólo miramos por nosotros mismos.

El día que la Junta de la Fundación Castillo de Trasmoz me anunció mi nombramiento de "Caballero del Castillo de Trasmoz" me pilló un poco descolocado, la verdad es que no entendía muy bien

porqué a mí me otorgaban ese honor, ya que era la primera vez que concedían dicho nombramiento, en este caso dos, uno al amigo Santiago y el otro a mí. Y más cuando después me enteré que ni los miembros de la Fundación tienen este honor.

Ellos me explicaron que el título de "Caballero o Dama del Castillo de Trasmoz" lo iban a conceder todos los años a partir de ahora a aquellas personas que colaboraban de forma desinteresada y altruista y de una u otra manera a la restauración, conservación y mantenimiento del castillo.



Texto: Juan Carlos Conejos

Fotos: Nekane Conejos



Aquello me hizo mucha ilusión y me dio mucha alegría, pero también me acordé de todos esos amigos que cada vez que subo al castillo están conmigo, ayudándome y deseando colaborar, echándonos unas risas a pesar del trabajo que estamos realizando.

A todos ellos les animo a que sigamos por este camino e intentar que estas piedras centenarias, estos vestigios de un pasado, no se vengan abajo y que Trasmoz junto a su castillo sean uno, una misma historia de siglos.

Y quien sabe si el día de mañana el caballero o la dama seáis vosotros, y así podríais sentir lo mismo que yo.....una emoción inexplicable... el día de vuestro nombramiento como "Caballeros o Damas del castillo de Trasmoz".



# Noche de ánimos

La tribuna





# La luz de las áimas

## La luz de las ánimas



**El 1 de Noviembre se celebró la noche de las ánimas**

¡Esta vez sí, se celebró en su día, la noche del 1 al 2 de Noviembre, la noche de las ánimas!

Un año más, y ya van siete, la Asociación Cultural “El Embrujo” ha organizado los actos de “La luz de las ánimas” con una abundante asistencia de público que superó con creces lo previsto.

Tres son los elementos rituales que se conjugan en esta celebración: “rezos, cánticos y prendimiento de luces”.

Diversos medios de comunicación a nivel regional y nacional hicieron eco de nuestra tradición, la promulgaron por prensa, radio y televisión, y alrededor de unas ochocientas personas nos acompañaron en las actividades a lo largo del día.





Diversos medios de comunicación a nivel regional y nacional hicieron eco de nuestra tradición



Como éste es un pueblo de brujas, algún conjuro seguro se hizo, puesto que el día anterior y posterior al 1 de Noviembre, el clima fue nefasto, pero para la noche de ánimas, el buen tiempo nos acompañó. Pudimos desarrollar todas las actividades previstas al aire libre, sin ningún problema.

# La luz de las ánimas

La tribuna

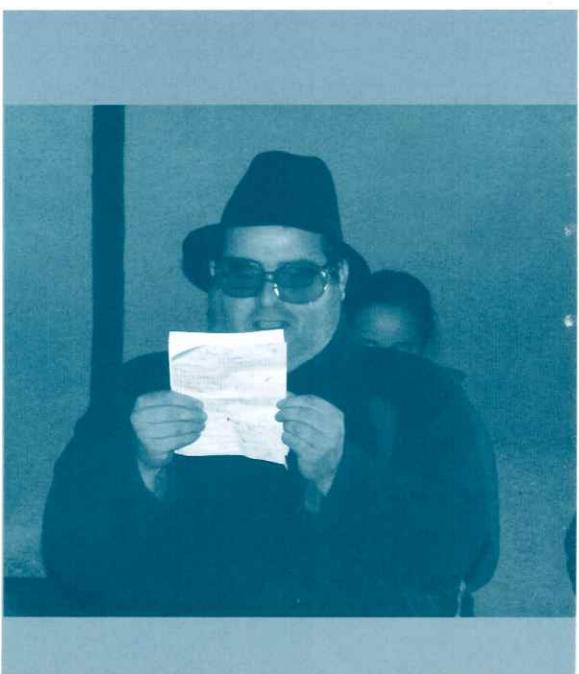
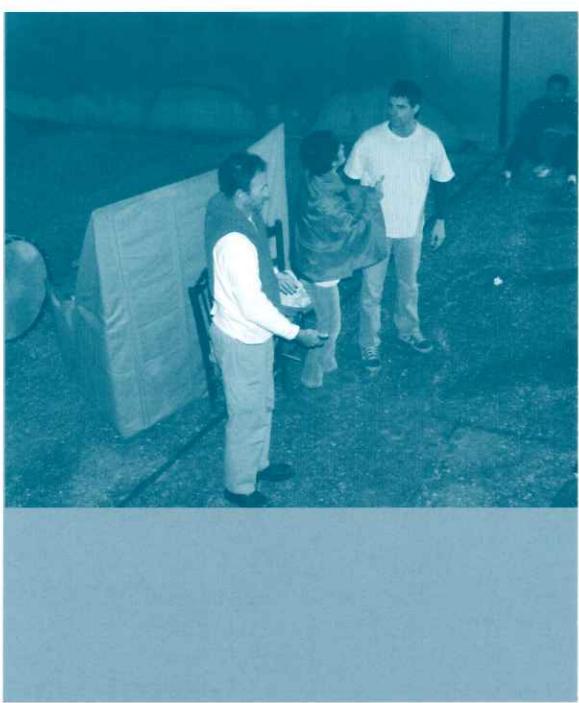


Fotos: Lola Ruiz / Nekane Conejos

Después del trabajo previo del vaciado de las calabazas y su decoración, vino la colocación de éstas con su luz interior, ya convertidas en “calaveras”, por el camino del cementerio hasta la iglesia, para marcar el camino de la procesión, procurando que hubiese tantas calabazas como almas reposan en el cementerio.

Como manda la tradición, se cantaron “Los gozos para las ánimas benditas” en procesión desde la Iglesia al cementerio, con las mujeres enlutadas y los niños vestidos de blanco.

Acabados los actos religiosos, al pie de la estatua de Gustavo Adolfo Bécquer, tuvo lugar la entrega del premios del III Festival de Poesía de Terror, organizado por La Casa del Poeta de Trasmoz y la Asociación Cultural Olifante.





**Festival Cuenta  
Cuentos de Terror,  
este año en su  
cuarta edición**

Acabado el acto, nos desplazamos al Frontón Municipal donde se llevó a cabo la tradicional merienda popular para socios, vecinos y asistentes al acto, acompañada de un pequeño detalle conmemorativo del día.

Después de la merienda, tuvimos el tradicional Festival Cuenta Cuentos de Terror, este año en su cuarta edición, con la actuación de los Grupos GALEON y ACEBO DEL MONCAYO.

Para acabar la jornada subimos de nuevo al Castillo y hubo lectura de Poesía de Terror a cargo de los diversos poetas participantes en el Certamen y vecinos de la localidad, junto a una degustación de dulces y una queimada.



# RESTAURACIÓN DEL LAVADERO



Este año, con ayuda del Gobierno de Aragón, junto con el Ayuntamiento de la localidad, hemos conseguido restaurar nuestro lavadero, un lugar que merece la pena recuperar puesto que forma parte de la cultura de nuestro pueblo.

Estaba totalmente en ruinas, cubierto de zarzas y ahora podéis comprobar cómo ha quedado en una primera fase de reconstrucción.

A.C. El Embrujo



## TRASMOZ EN EL BELÉN

Queridos trasmoceros, esta Navidad, en el Belén instalado en la sede central de Ibercaja, Trasmoz ha estado presente. He aquí unas instantáneas de la réplica de nuestro pueblo dentro de este hermoso Belén.

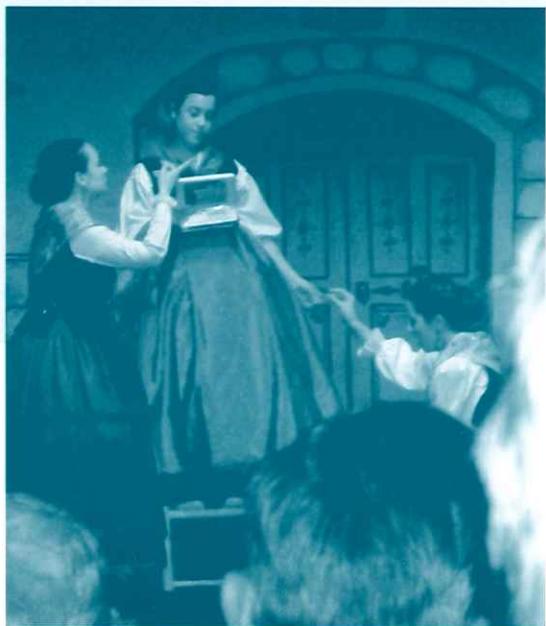
A.C. *El Embrujo*



## BALUARTE ARAGONÉS

Por fin, Baluarte Aragonés pudo estrenar su obra de “Trasmoz y sus brujas”, en el pueblo que le da nombre a la obra.

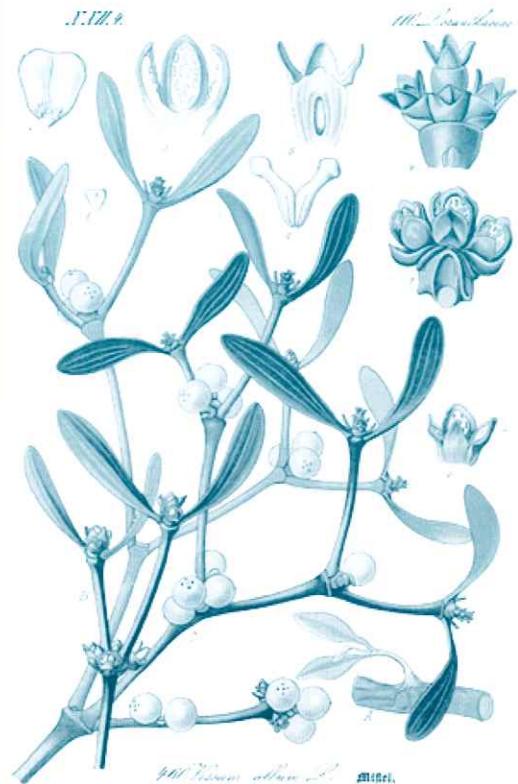
A.C. *El Embrujo*



# MUÉRDAGO

**T**rásomoz está rodeado de muchas cosas: historia, leyendas, mitos,... magia. Pero si hay algo que rodea Trásomoz es muérdago. Esta planta para muchos es sólo una planta más, parásita y que por sí sola es capaz de matar a cualquier árbol sano, por muy grandes que sean sus raíces. Para otros, es una planta de Navidad ya que en las películas americanas los protagonistas se besan debajo de ella para jurarse amor eterno. Para otros, una planta mágica. Todos tienen razón.

El muérdago es una planta semiparásita de tallos articulados y siempre verdes. Pertenece a la familia de las lorantáceas. Tiene flores masculinas y femeninas. El fruto es una baya pequeña primero verde y después cuando madura es translúcida, de color blanco rosado, y que contiene una



sustancia viscosa. Estas bayas no son comestibles y maduran a finales de otoño. Sus tallos se dividen desde la base en, varios ramos, desparramados, ahorquillados, cilíndricos y divididos por nudos, armados de púas pequeñas. Sus hojas son lanceoladas, crasas y carnosas; sus flores, dioicas y de color amarillo. El muérdago puede llegar a medir hasta un metro y crece encima de las ramas de diversos árboles, principalmente árboles de hoja caduca, como manzanos o álamos, pero también sobre algunas variedades de pinos. Se multiplican por semillas que transportan los pájaros, en especial por los mirlos o tordos y posee propiedades medicinales. Su substancia activa es la viscotoxina. Es diurética e hipotensora, aunque a altas dosis es tóxica. Sus proteínas producen un descenso de la fuerza contráctil del corazón, originando una bradicardia. También la lecitina específica de galactosa se extrae de esta planta y consigue una mejora en la calidad de vida de los pacientes sometidos a quimioterapia y radioterapia, ya que aumenta la respuesta del sistema inmunológico.



Hasta aquí la “descripción” científica del muérdago y sus propiedades, pero... y la parte mítica? Para hacerlo, debemos remontarnos en el tiempo hasta la prehistoria y los druidas. El historiador romano Plinio en su Historia natural, nos hablaba ya de los sacerdotes y magos celtas explicando el complejo ritual del que se servían para su recolección, siempre en determinadas fechas del año y prefiriendo el muérdago nacido en los troncos de los robles. Lo utilizaban para protegerse de los rayos, de la maldad, de las enfermedades, para ayudar a las mujeres a la concepción, para hacerse invisibles, para curar heridas... El muérdago era su planta mágica por excelencia y los druidas lo recogían con cuidado bien en el solsticio de verano o bien en el de invierno, siendo diferente por ello sus aplicaciones. El rito de cortar el muérdago era respetuoso y complejo. El mejor muérdago para cortar, el más valioso, era el que crecía en los robles. La tradición decía que había que pedir permiso a la planta antes de cortarla, y que quien no lo hiciera con la debida reverencia sufriría todo tipo de males. Había que cortarlo cuando la luna tenía seis días, de un tajo, utilizando una hoz de oro y evitando que cayera al suelo.

Las leyendas sobre el muérdago son innumerables. Una francesa nos relata que en su origen esta planta era un árbol pero habiendo sido utilizada para construir la cruz donde Jesucristo sufrió su martirio y muerte, Dios la condenó a no obtener jamás un lugar en la tierra y a tener que depositar sus raíces sobre otros árboles. La leyenda del beso debajo del muérdago

nos llega de mano del dios de la paz, Balder, este fue herido y muerto por una flecha de muérdago; esto tristeció mucho al resto de los dioses, que conmovidos por los llantos de la amada de Balder, le restituyeron la vida para que continuase eternamente con su amor. Por ello, en tributo a esta pasión sin fin, Balder ordenó que cada vez que una pareja enamorada pasase por debajo de una rama de muérdago, se besasen para perpetuar su amor.

Era además considerado un símbolo de paz y un poderoso amuleto protector, además del símbolo de la masculinidad, como contraposición al acebo, que era el símbolo de la femineidad. Según una antigua superstición, se colgaba sobre las cunas de los niños, para evitar que las hadas los robasen y los sustituyeran por otros. Hay leyendas que dicen que sus

poderes mágicos provienen de que fue creado como un elemento que no era del cielo ni de la tierra, ya que sus raíces no tocan nunca la tierra, pero tampoco se sostiene por sí mismo en el aire. De ahí la costumbre de recogerlo sin permitir que caiga al suelo y de colgarlo del techo. Antes de colocar un muérdago nuevo en diciembre, hay que quemar el del año anterior.

Ahora en Trasmoz ya son varias casas las que han colgado muérdago encima de sus puertas, bien para proteger la salud, para tener buena suerte o para tener paz en el hogar y ahuyentar los malos espíritus. Además de las razones que cada uno pueda tener para colocarlo, es un bonito adorno para nuestras casas... ¿No crees?

Lola Ruiz



# QUIÉN NOS LO IBA A DECIR

La Tribune

Era agosto de 2004 y, como cada verano, llegué a Trasmoz dispuesta a pasar unos días con la familia y con la gente del pueblo. Muchas de las conversaciones con quienes no nos hemos visto en mucho tiempo giran sobre lo vivido a lo largo del año. Así, alguien me contó que la Feria de Brujería se estaba haciendo tan famosa que Aragón Televisión había pedido que la gente de la asociación bajara a Zaragoza con sus trajes medievales y participara en un programa en el que hablarían sobre ella. Y así lo hicieron... pero hubo una anécdota: ¡les pidieron que bailaran algo! Entre risas me contaron que, como no había nada preparado, los más atrevidos hicieron lo que pudieron.

Casualidad, el tema de la danza antigua me gustaba hacía tiempo y había hecho algún curso, así que se me ocurrió que podía enseñar unos pocos pasos a quienes quisieran por si se volvían a ver en otro aprieto semejante. Se lo conté a la

entonces presidenta de nuestra Asociación y me dijo que le parecía buena idea y que, ya que eran fiestas, lo propusiera desde el micrófono del tablado. Así convocamos el primer ensayo, al que acudieron unas 15 personas.

Al principio nuestra intención no era otra que la de aprender, pero enseguida surgió la posibilidad de una primera actuación, en el III Festival Internacional de Poesía Moncayo. Todavía recordamos aquel primer día en la plaza... ¡qué nervios! Y luego vino la V Feria de Brujería, y de nuevo el IV Festival, y alguna otra actuación con motivo de la estancia de los poetas en la Casa de Trasmoz, y de nuevo la VI Feria... Y cuando ya pensábamos que Trasmoz y Veruela eran nuestros únicos lugares de actuación, ¡nos llamaron de la Comarca para participar en la Expo de Zaragoza 2008, en representación del pueblo! Y allí estuvimos, junto con las brujas del año, haciendo lo mejor



**todos nos sentimos orgullosos de lo conseguido y que estamos animados a seguir. ¡¿Quién sabe dónde llegaremos?!**

possible, y demostrando lo que se puede conseguir cuando se pone ilusión, esfuerzo y constancia en ello. ¡Quién nos lo iba a decir el día del primer ensayo!

Creo que todas las personas que estamos o que han participado en esta actividad hemos disfrutado con ella. Quedar para ensayar es un motivo para salir de casa y una oportunidad para encontrarse con otras personas, para hacer algo de ejercicio, para trabajar la memoria y la coordinación y, sobre todo, para pasárselo bien. También comprobamos cómo nuestros ensayos entretienen a quienes

están tomando algo en el bar, a los niños que nos miran atentos, y a nuestros familiares y amigos, quienes siempre nos dedican alguna palabra de ánimo sobre nuestros avances. Asimismo, el público que nos ve disfruta con un tipo de danza poco frecuente en esta zona y, sobre todo, se sorprende de que seamos "gente del pueblo" y de todas las edades lo que, dicen, da un encanto especial al espectáculo.

Pienso que todos nos sentimos orgullosos de lo conseguido y que estamos animados a seguir. ¡¿Quién sabe dónde llegaremos?!

*Pili Castro*



El grupo de danza y antorcheros/as participantes en la actuación. .



Diferentes momentos de la actuación en el Palenque del Pabellón de Aragón de la Expo Zaragoza 2008.

# Trasmoz en la Prensa

**TRASMOZ** Se nombran a nuevos "caballeros" y ya se habla de una nueva fase de obras de rehabilitación del castillo

## Nuevo impulso a la restauración

**E**l castillo de Trasmoz vuelve a tener caballeros. El presidente de la Fundación Castillo de Trasmoz, el escritor zaragozano José Luis Corral, invitó con una espada caballeros a José Luis Conejos y Santiago Fumaz. Ambos han trabajado desinteresadamente en "defensa" del recinto con acciones como instalar la escalera de acceso o mantener el espacio.

La entidad que gestiona el recinto amurallado acordó en octubre del año pasado la creación del título de Caballeros y Damas del Castillo de Trasmoz. Entre sus privilegios están el de poder acceder libremente al recinto. De sus obligaciones, destacan las de cumplir la ley de la caballería, buscar el ideal inalcanzable que persiguieron sus antecesores y que, como dijo Corral, "en estos tiempos se convierte en una metáfora de defender la cultura". El acto tuvo lugar delante de muchos vecinos trasmoceros y del "señor y amo" del fuerte: Manuel Jalón.

José Luis Corral hizo un re-



Los caballeros junto a José Luis Corral y Manuel Jalón.



El Embrujo bailó antes del nombramiento.

paso de la historia de conservación del edificio, construido en la Edad Media. Se trata de un edificio militar "historia viva de las guerras que enfrentaron a las gentes de ambos lados de Moncayo y por eso carece de todo tipo de or-

namiento". Hace tres décadas, él, entonces un joven estudiante de cuarto de carrera, comenzó, invitado por Jalón, a estudiar los documentos históricos y los restos arqueológicos del centro del recinto y la Torre del Homenaje. Fue precisamente ese ele-

mento el primero que se reconstruyó hace ocho años, y ahora alberga el museo con los restos que aparecieron en las catacumbas. En estos momentos, y como apuntó el presidente del Patronato, "se trabaja ya con un equipo de arquitectos

en el proyecto para desarrollar las catacumbas en el resto del recinto".

Además, se quiere reconstruir la torre de acceso, "que se encuentra en una situación incluso peligrosa"; así como el camino de ronda que

llega hasta la primera torre, la fachada que se ve desde el pueblo. El objetivo es restaurar todas las torres y el camino de ronda por completo "para poder recorrer por completo", apuntó Corral.

▷ C.T.M.

¿Y  
AHORA  
QUÉ?

Todos hemos leído artículos en ediciones anteriores de esta revista, en los que se decía eso de...

- Todos tenemos que colaborar.
- Todos tenemos que arrimar el hombro.
- Las actividades sin la unión de la gente del pueblo no tienen sentido.
- Lo importante es la colaboración de todos.
- Las cosas no se hacen solas.
- Toda colaboración es poca.

En fin, reproches y reprochadore que parece se ha llevado el viento, un viento que empezó a soplar hace casi dos años.

En definitiva..., que parece que la Asociación ha perdido colaboradores, pero bueno, cada uno que haga lo que considere oportuno. Todos somos dueños de nuestros actos y esclavos de nuestras palabras y si éstas además las plasmamos en forma de artículo en una revista, ya se convierten en grillete, cadena y bola de hierro en el tobillo.

Después de tanto haber hablado, la gente pregunta ¿y ahora qué?.

*Un colaborador de antes y de ahora.*

# ANIMALES MÁGICOS Y MISTERIOSOS DEL MONCAYO

## HOY PRESENTAMOS: EL SAPO



atribuna

El sapo es uno de los animales que en nuestra comarca y prácticamente en todo el mundo siempre se ha relacionado con la magia y las brujas.

Se dice que las brujas lo utilizaban en sus pociones y ungüentos mágicos, echando el veneno que tienen en su piel.

Este unto lo usaban para entrar en trance y viajar hasta su mundo.

Se piensa que esta sustancia tóxica, conocida en la actualidad con el nombre de bufagina, mezclada en la poción con otras sustancias alucinógenas les ayudaba en sus vuelos.

Los sapos utilizan esta sustancia que expelle su piel como defensa frente a los animales que pretenden comérselos, siendo un tóxico irritativo para la piel y los ojos.

Las brujas de nuestra comarca también las empleaban, como Catalina de Santa Cruz, que poco antes de morir desveló la fórmula de su unto mágico

«echar sobre ella el veneno que se saca de un sapo estrujándole»

También en la leyenda de Dorotea relatada por Bécquer en su Octava carta se nos dice que las brujas, convertidas en gatos, iban acompañadas en sus reuniones de sapos mágicos.

«multitud de sapillos verdes y tripudos con un cascabel al cuello... haciendo sonar su cascabel, se ponían en pie al borde de las marmitas y daban volteretas en el aire»

Por último, aunque un poco más lejos, en uno de los mayores procesos contra brujas y en el que más documentación se puede consultar, el de Zugarramurdi se relata la relación entre brujas y sapos:

*«sapos con los que se hacen venenos, a los que hay que tratar con mucho respeto y veneración»*

Cada bruja obtenía tras su ritual de iniciación satánica, un sapo que la unía al resto de la comunidad con un vínculo mágico, imprimiéndoles además a cada bruja una marca en la niña de los ojos en forma de sapo.

Quizás sea por eso que otra leyenda moncaína diga que para saber si un gato es gato o una bruja transformada, hay que mirar en su ojo izquierdo y si tiene esta marca, no es gato sino bruja.

En otros cuentos y leyendas los sapos se convierten en príncipes al besarlos, no sabemos si por acción de la bufagina o por el efecto mágico de alguna maldición.

Además siempre que hacemos referencia a algo malo utilizamos el dicho SAPOS Y CULEBRAS, como si fuesen los ingredientes esenciales de cualquier maldición brujeril.

En Trasmoz podemos ver sapos en sus campos, acequias, en sus calles en días lluviosos e incluso en su museo de Brujería, predominan dos especies, el sapo corredor (como el de la foto) más pequeño y el sapo común mucho más grande y vistoso.

Es un animal muy beneficioso ya que se alimenta de insectos e invertebrados. Lamentablemente son muy fáciles de ver atropellados en las carreteras, donde abundan los días de lluvia de primavera y verano.

Oscar Castán

# ÉRAMOS FELICES

Laibuna

**S**iempre he pensado que he sido muy afortunada por haber vivido mi infancia en un pueblo pequeño, en mi pueblo "Trasmoz", porque tienes unas vivencias totalmente diferentes a las que tenían entonces los niños de ciudad y no digamos con la infancia de los niños de ahora.

Recuerdo, cómo no, la escuela. Entonces había una clase para los chicos y otra para las chicas y luego ya nos juntaban a todos en una, donde ahora es el bar.

En la escuela, las mayores con la maestra nos hacían leche de polvo, que tomábamos en el recreo, nos llevábamos un vaso de casa con azúcar y a veces canela, este sabor de la leche con canela es de lo que más recuerdo. ¡Qué buena estaba!

Por las tardes, hacíamos labores, a la vez que nos enseñaban a cantar, así que allí aprendimos a bordar, a coser, etc. Y en el buen tiempo salíamos al recreo.

Las mujeres también entonces salían en el buen tiempo a coser a la calle. Me acuerdo sobre todo antes de llegar el verano, de estar repasando los sacos para la trilla.

Siempre hay alguna época de la escuela que se te queda más grabada y yo me acuerdo mucho de un año en que la maestra, los frailes de Veruela y todos nosotros preparamos el primer tele-club, estaba donde ahora es el salón multiusos. ¡Cuánto trabajamos todos y qué bonito quedó! ¡Lástima que no haya fotos!. Las chicas hicimos cojines y cortinas con telas de saco y bordados a cruceta con lanas de colores; los chicos cortaron troncos, para hacer mesas y taburetes. Se decoró todo muy rústico, pero muy bonito; también había una pequeña biblioteca y juegos de mesa, parchís, damas, etc., para pasar las tardes de los domingos, muchos os acordaréis de aquello.

Por aquel entonces, venían los frailes desde Veruela, lo hacían andando. Venían los domingos para darnos catequesis, pero también nos enseñaban a cantar, nos ponían música en un tocadiscos para bailar, nos reunían por edades para charlar, en fin, que había un ambiente

estupendo, y al final de curso se organizaba el certamen de Veruela.

Este certamen, era el día de encuentro entre los pueblos, ¡Qué rivalidad había! Desde por la mañana ya había juegos de competición: tiro de soga, carreras de sacos, etc. Comíamos todos juntos, que por cierto llevábamos la comida andando desde el pueblo y por la tarde era el certamen, que consistía en hacer preguntas a los participantes de cada pueblo y el premio para el ganador, era un cordero, ¡pero qué polémicas había con el jurado!, pues siem-



pre había preferencias por algún pueblo. En fin, que era todo un acontecimiento.

¿Y las Navidades? Todos a pedir el aguinaldo, a esperar a los Reyes, que entonces no era como ahora, nos traían mandarinas, castañas, alguna bufanda y cosas así, pero siempre tan contentos.

También recuerdo cuando venía el "cinero". Ponía películas en el salón del tío Pascual, para los chicos de "El Gordo y el Flaco" y por la noche para los mayores, me supongo que, de Sara Montiel y demás. Alguna vez venían comediantes con obras de teatro, malabaristas, payasos y sobre todo venían muchos vendedores ambulantes, vajilleros, charlatanes, que era divertido verlos y oírlos en la plaza llena de gente y sobre todo cuando ofrecían mantas, sábanas y toallas.

Cuando venía algún coche, era una novedad. Algunas veces me preguntan mis hijos si no nos aburriamos sin televisión. ¡Qué nos vamos a aburrir! Teníamos que ir a la fuente a por agua cuando salíamos de la escuela, pues era una de nuestras tareas, y de paso jugábamos un rato. En la calle jugábamos a mil cosas: el escondite, la comba, el marro.



Siempre había chicos jugando en la plaza.

Ahora, en los pueblos quizá no haya tanta diferencia en la forma de vivir como en la ciudad, pues se tienen en las casas las mismas comodidades, pero entonces no, por eso cuando me fui a Zaragoza por primera vez fue todo un descubrimiento. Fui con mi madre a casa de unos tíos, y ver que tenían lavadero en casa y agua en el grifo, me pareció impresionante, pero lo que más me impactó fue salir de noche y ver tantas luces por todas partes, las tiendas, los anuncios todos de colores. Claro, yo estaba acostumbrada en el pueblo a que entonces no había luces.

¿Y las fiestas? ¡Qué diferentes! Eso sí que era un gran acontecimiento.



Las vísperas estábamos nerviosos e impacientes ya que por la tarde venían los músicos de San Martín y ya los íbamos a esperar para subir con ellos a la Iglesia, pues allí tocaban las vísperas y luego ya por la noche hacían el baile en la plaza.

## ÉRAMOS FELICES

Larribuna

Se quedaban a dormir en el pueblo, en casa de los mayordomos. Por la mañana tocaban la Aurora y por las tardes y noches el baile. No nos dejábamos una, claro, era la única vez que se podía bailar, no como ahora, las disfrutábamos a tope. Era un ambiente sobre todo de armonía, siempre había gente en la calle.

A mi memoria vienen muchos recuerdos de la vida cotidiana de cada día: de ver a mi madre ir al lavadero con el balde en la cabeza lleno de ropa, o al río cuando no había agua en el lavadero; de cuidar a los animales todos los días, limpiarlos y darles de comer, pues teníamos gallinas, conejos, cerdos y polluelo que criábamos en casa en un cajón con una bombilla para darles calor, para cuando se hicieran grandes los llevábamos al corral.

A mi padre, atender a las caballerías y cuidar las herramientas del campo, etc. Y nosotros, mis hermanos y yo a la escuela y a ayudar lo que podíamos en el campo. Era un trajín desde el punto de la mañana.

La matanza del cerdo era un hecho, que también recuerdo mucho. Se implicaba toda la familia desde bien temprano, había que hervir agua para pelar el cerdo. Las mujeres limpian todo y organizaban lo que se necesitaba para hacer las morcillas, chorizos y demás. Era un día de mucho trabajo, pero también de fiesta pues nos juntábamos tíos y primos para trabajar y comer juntos.

Cualquier cosa que pasaba fuera de lo cotidiano nos parecía divertido, por ejemplo el día que echaban el agua por la acequia del "solano", para nosotras era un día en el que íbamos a lavar cualquier cosa que nos dejaban, por donde pasaba el agua, o simplemente verla pasar por algún lugar del pueblo, por San Antón y por el monte.

Todos estos recuerdos de mi vida en Trasmoz, siempre los tengo en mi memoria y sobre todo para pensar que aunque no teníamos muchas cosas, éramos felices.

Texto y Fotos: M<sup>a</sup> Carmen Campos.

# TRASMOZ Y SUS HISTORIAS



Lo habitual es escuchar historias sobre brujas en Trasmoz, pero muy pocos hablamos de las historias del día a día, esas en que los protagonistas de las mismas son los propios trasmoceros, gente que con su esfuerzo diario hace que el pueblo tenga vida, se mantenga y por lo tanto podamos todos disfrutar del mismo.

Voy a contar una de esas historias diarias, en las que aparentemente no pasa nada, pero que tiene una vivencia única y que refleja un día cualquiera en Trasmoz.

Estamos próximos a todos los santos y como todos los años el pueblo se prepara para celebrar el día de las ánimas, tradición recuperada por la Asociación Cultural El Embrujo de Trasmoz. Es un día especial en el que todas las personas van al cementerio para recordar a sus familiares fallecidos. Se limpia el cementerio y se adornan las tumbas con flores, con las mejores si es posible. El cementerio debe

estar en perfecto estado de revista para lo que el alguacil dedica el tiempo necesario.

En estos días se ve a la gente de Trasmoz subiendo y bajando al cementerio con una sola preocupación, que las tumbas estén limpias y bien adornadas. Ese trasiego de gente que hace que haya vida, desde la casa hasta el cementerio, punto de encuentro, de conversación, de recuerdo, se convierte en lugar de reunión, en donde los vecinos se cuentan sus penas y glorias, donde se ponen al día de las cosas.

Una vez que el cementerio está en perfecto estado, la siguiente preocupación es preparar las calabazas para ese día tan memorable y lleno de recuerdos. La gente se reúne en el salón polivalente del pueblo para limpiarlas, dejarlas listas para su colocación desde la Iglesia hasta el Cementerio. Sin darnos cuenta las calabazas vuelven a ser punto de encuentro, una vez más la gente se vuelve a reunir, se



cuentan historias, los últimos acontecimientos ocurridos en el pueblo, es decir que hace de medio social de comunicación.

Y llega el momento de la misa, en la que la gente se viste, con ropa de luto y duelo, en recuerdo a sus seres queridos, y acompaña al párroco al cementerio, a través de un camino de calabazas con las velas en su interior encendidas, como si estuviéramos guiando a nuestros seres queridos por el camino de la salvación eterna. El momento de la misa es un momento único y especial en este día, donde la gente de Trasmoz reza a sus muertos con devoción.

Una vez ha terminado la misa, llega el momento de la diversión y del encuentro entre los participantes de la misma, donde se prepara un ágape para todo aquel que quiera asistir al mismo, sea o no del pueblo, no hay forasteros. La confraternidad surge por doquier y los asistentes disfrutan de la fiesta.

La verdadera historia de este pueblo maravilloso, es como se puede ver, la comunicación, la confraternidad, la unión de sus gentes, aunque no nos demos cuenta o no sepamos apreciarlo, sin estas premisas no sería posible el realizar estos actos que a todos nos unen y nos gustan.

**Esta es la  
verdadera  
historia de  
Trasmoz, no  
la de sus  
Brujas.**

Armando Zornoza Pérez.

# LA LLAMADA DE LA TIERRA

- ¿Dónde me llevas, hermano? ¿Por qué tanta prisa?
- ¿No escuchas nada raro?
- La verdad es que no escucho nada.
- ¡¡Eso es lo raro!! Es casi medianoche y no se escuchan cantar a los grillos, ni se ven volar a los murciélagos. Además, hay algo en la luna que...
- ¡¿Qué se ha oído ahora!?
- No lo sé. Eran como tambores llegando desde el bosque ¡Vayamos a ver!
- ¡No, por favor, tengo miedo!
- No temas hermano. Debemos averiguar qué es lo que pasa. Además padre y madre no están tampoco en la casa.
- ¡Dios mío, es cierto!
- Vayamos hacia ese sonido hipnotizante a ver qué es lo que ocurre.

Los dos hermanos se encaminaron hacia el lúgubre sonar de los extraños tambores, sin saber que algo cambiaría sus jóvenes vidas para siempre. Las campanas de la iglesia tocaron más tétricas que nunca, una tras otra, lentamente, las doce campanadas y los sonidos del bosque subieron de intensidad.

- Vamos, hermana, ya estamos cerca.

- ¡Hace un frío terrible!

El bosque era un laberinto de pinos negros y abetos, típicos árboles de los bosques montañosos junto a las hayas. De repente, un grupo de animales rompieron el silencio corriendo en dirección a los dos hermanos. Justo cuando parecía que les iban a atacar, cambiaron su dirección rodeándolos, corriendo despavoridos y aterrorizados.

- ¡¡¡Aaaaaargghh!!! Gritó la hermana

- ¡¡Pero qué demonios ha pasado!! Nunca había visto nada así. Sigamos, ya llegamos.

Los tambores sonaban ya cercanos, y a ellos se unieron unos extraños instrumentos de viento que parecían arrastrarse hacia el centro del bosque, con un sonar envolvente.

- Es aquí, detrás de estos abetos, en el claro.

Al pasar la maraña de arbustos y abetos y mirar en el claro no pudieron sino abrazarse. Todo el pueblo estaba allí. Chusé, el carpintero; Alifonsé, el borrachín trovador, Izarbe, la panadera... Viejos y jóvenes rodeaban en el claro a unos siniestros personajes que a su vez rodeaban a una hoguera.

**-Pero...eso son...son...¡¡Son brujas!!!**

**-¡¡AAAAAARRRRGGGGHGH!!** Gritó de nuevo la hermana

Las tres brujas se volvieron hacia el grito y, tras una risotada de una de ellas, la música creció en intensidad, haciendo que los pies de los hermanos caminaran solos hacia el grupo. En unos instantes estaban en círculo con todo el pueblo, con la mirada perdida en la verde llama. Entonces las brujas empezaron una invocación en una antigua lengua prohibida:

*-¡¡Diapleeee...!! - ¡¡Diaples diapleroooooons...!!*

*-¡¡Diaples diapleroooooons, venid a cama-ton!!*

De repente, de todas partes del bosque aparecieron unos extraños seres vestidos con unos trajes blancos con símbolos perdidos en el inicio de los tiempos, y unas capuchas puntiagudas coronadas por unos cuernos rojos. Sus caras rojas emanaban un poder especial. Gruñían y saltaban como salvajes. Parecían venidos de otro tiempo, de cuando el hombre se movía por sus instintos más primarios, y la vida no era un intercambio material, sino de sensaciones y sentimientos. No necesitaban hablar, mirarse era suficiente. En efecto, parecían de un tiempo pasado, o tal vez de otra dimensión... o tal vez del inframundo.

Los seres empezaron a escupir fuego como los antiguos dragones y a correr desafiantes enfrente de las gentes del pueblo. La música seguía con mayor intensidad, y todo el pueblo ya movía sus piernas en una danza pagana en equilibrio con los seres y con la tierra. En ese instante el cielo cambió de color y una lluvia de chispas blancas cayó sobre las gentes del lugar. No quemaban o, si lo hacían, no importaba. La tierra estaba con ellos y ellos con la tierra. Nada malo podía pasar en ese momento. Los diaples tiraban mágicos objetos que detonaban por los suelos y el pueblo reía, gritaba, danzaba... Habían vuelto a ser hombres, habían vuelto a cuando todo empezó. En ese ins-

tante los diaples danzaron en fila con unas luces verdes en sus manos y los asistentes, en perfecta armonía, siguieron los alocados pasos de la comparsa ancestral.

Al acabar la danza, una cascada de chispas cayó del cielo y los diaples invitaron a las gentes a pasar por ella. No era un juego, era la purificación de todo un pueblo que, como la humanidad, había dejado de ver otros planos de existencia y otras realidades, cegados por la codicia, el rencor, la avaricia...

Al acabar la blanca cascada una serie de truenos hicieron temblar el suelo del bosque que, al parecer, despertó a los habitantes de la aldea de su místico trance. Nada quedaba ya. Solo los restos humeantes de una hoguera y la sensación dentro de sí, de cada uno de los asistentes, de que algo había cambiado para siempre.

A partir de aquel día todos dejaron de lado sus venganzas y rendijas y empezaron a preocuparse por amarse, por reir, por disfrutar, y todo esto día a día. Desde el mágico ritual volvieron a ver lo que hace miles de años el hombre perdió. Las hadas aparecieron de nuevo en el bosque, los duendes siguieron con sus travesuras, y los diaples vuelven de vez en cuando para recordarles que no están solos y que no se puede vivir negando que somos tierra, sol y lluvia.

Protagonistas:

**Hermana**

**Hermano**

**Brujas**

**Narrador.**

*Autor texto: Alfonso Pérez*

# CARMELA Y GUSTAVO

Jesús Calzada.

Carmela era una joven de ciudad, alegre, estudiosa y aventurera; le gustaba mucho las historias, de un sitio o de otro. Un día se enteró que muy cerca del Moncayo había un pueblo pequeño pero que contaban muchas historias del pueblo y de su Castillo; que si había brujas, que si por la noche se aparecían sombras de diversas formas y que las gentes del pueblo habían oído historias de los mayores y que en ese momento también ocurrieron cosas raras, ese pueblo se llamaba Trasmoz.

Carmela, un día quiso saber dónde se encontraba y cómo podía ir, porque en aquellos tiempos no había medios de transporte como ahora. Cuando se enteró, quiso conocerlo y un día decidió ir para saber si todo lo que decían era cierto, y así lo hizo. Cuando ya estaba cerca del pueblo se quedó maravillada; le pareció por su situación muy pintoresco, coronado por el castillo como si de un Rey se tratara. Una vez allí preguntó dónde se podía quedar unos días; tuvo suerte

porque había una familia que tenía una casa grande y allí se alojaban algunas personas que tenían que hacer noche y allí se alojó Carmela.

Carmela les dijo a qué iba y si era verdad todo lo que ella había oído contar. Aquella familia le contó historias que ellos habían oído y algo de lo que ellos habían visto, pero además se dedicó a preguntar a otras familias y todos le contaban una cosa u otra y así fue conociendo el pueblo y a sus gentes tan sencillas y tan acogedoras.

Todos los días subía al castillo igual de día que cuando oscurecía, para ver si ella podía ver algo, pero nunca veía nada.

Un día subió al castillo y se encontró con un hombre un poco mejor vestido que los del pueblo, un hombre con barbas, flaco, con muy mal color; se saludaron y cada uno siguió su camino. Casi todos los días se veían por un sitio y por otro. Un día Carmela se atrevió a preguntarle quién era y de dónde venía y también dónde se alo-

## CARMELA Y GUSTAVO

jaba, que ella por el pueblo no lo veía. Le extrañaba mucho que él siempre llevaba una libreta debajo del brazo. El le contestó: me llamo Gustavo y me alojo en el Monasterio de Veruela, los frailes me han alquilado una habitación y allí escribo todo lo que por aquí oigo y veo y otras historias que yo me invento. Le contó de dónde venía, que estaba casado y con hijos y que estaba allí por motivos de salud. Ella le dijo que venía de la ciudad, y que sentía curiosidad por todo lo que aquí se contaba. Y se hicieron amigos.

Gustavo le contó que había ido a escribir y había encontrado una fuente de historias, las que le contaban y las que se inventaba y así hasta escribir libros enteros.

Pasaron unos días y Carmela se tenía que ir a la ciudad, después de haber visto y oído todo lo que quería saber. Se despidió de Gustavo y éste le dio unas hojas de papel con unas cuantas historias que él había escrito, se las dio para que tuviera un recuerdo suyo, lo que Carmela agradeció mucho.

Carmela se marchó a la ciudad y casi todos los días leía algún periódico de los de la época porque Gustavo le dijo que también escribía para algún periódico. Se alegraba cuando alguna vez leía algo de lo que escribía. Así fue pasando el tiempo y un día venía como noticia la muerte de un escritor llamado Gustavo Adolfo Bécquer. Ella al principio no lo relacionó porque para Carmela sólo era Gustavo. Cuando leyó lo que ponía de su vida, se dio cuenta de que era el Gustavo que ella había conocido. Se apenó mucho por haber estado con él unos días que para ella fueron inolvidables.

Carmela desde entonces fue recopilando todos sus libros y tenerlos como recuerdo de aquel hombre y del pueblo de Trasmoz al que nunca olvidaría y al que siempre llevó en su mente el resto de su vida.

# CUENTO

Corría el año de Nuestro Señor de 1500. Trasmoz era un pueblecito de unas 300 almas, asentado en una colina bajo la tenebrosa sombra de su poderoso castillo. Como en el resto del reino y por ende, sus gentes subsistían de lo poco que sus menguadas tierras y ganados les proporcionaban.

Y esta es la historia de un par de esos campesinos... el primero se llamaba Alonso. Era más bien alto y en comparación con el resto tenía un porte casi distinguido; no obstante, pertenecía a una familia que administraba los bienes que los condes de Trasmoz poseían... las tierras, los bosques con su caza, y los ríos con sus peces. Contaba 12 años cuando esta historia que os cuento ocurrió.

El otro se llamaba Senen, un nombre como otro cualquiera, contaba 9 años, era más bien bajo, de pelo ralo y aspecto desaliñado, sus ropas remendadas una y otra vez por su madre y unas albarcas raídas.

Él, por el contrario que Alonso, no conoció a su padre, vivía con su abuela y su madre, en una casita de adobe en el barrio de los pastores. Subsistían con los pocos reales que su madre ganaba lavando y zurciendo para la casa principal y cuando venía la siega, como braceros para el campo, pero aún así poseían un pequeño tesoro, dos cabras que les proporcionaban leche y carne cuando nacía algún cabritillo.

Los pastores de Trasmoz encerraban los ganados del Conde en unas corralizas, llamadas las espardinas, que distaban del pueblo más o menos un kilómetro, en las que el Conde les dejaba encerrar las pocas reses que estos poseían.

Era uno de esos días en que Alonso y Senen coincidían, como tantas veces, en las corralizas, uno para encerrar sus cabras, y Alonso enviado por su padre para que el mayoral de los ganados le diese el recuento de las reses. Eran las calendas

de mayo y la tarde amenazaba tormenta, el cielo se tornó de un color plúmbeo, el viento que bajaba desde las altas cumbres del Moncayo era fuerte y frío y mecía las hojas de los chopos, que como hileras de soldados jalonaban la huecha.

Cuando hubo ordeñado sus cabras, Senen recogió su andrajosa manta, (más bien lo que quedaba de ella), y se dispuso para marchar a casa, cuando de pronto, la voz inquisitiva de Alonso sonó a sus espaldas:

-¡Eh tú, espérame ahí quieto! - él se volvió y bajando la mirada esperó.

No era la primera vez que tenía que ceder a las órdenes del hijo del amo, pues sus deseos eran órdenes tanto para viejos como para niños. Cuando Alonso hubo acabado y encaminaban sus pasos hacia el pueblo, comenzaron a caer las primeras gotas, un relámpago enorme sesgó el ya oscuro cielo y el viento arreció silbando y arrastrando a su paso todo lo que podía levantar del suelo, hojas, hierbas y remolinos de arena seca que prácticamente anulaban la visión.

En cuestión de minutos era todo oscuridad, y guiaban sus pasos gracias al fulgor de relámpagos y rayos que incesantemente surcaban el cielo. Habían cruzado el maltricho puente de la huecha, que por aquel entonces llevaba un caudal de agua bastante generoso, hacia la cuesta del camino del río, cuando Senen, que caminaba cuatro o cinco metros delante de Alonso, se llevó un susto de muerte. Allí, acurrucado en las grandes rocas negras del monte, vislumbró algo así como un fardo grande de ropas. Se fue acercando lentamente y cuando estaba a su altura, otro relámpago iluminó la figura. Entre las ropas negras salió una huesuda y blanca mano, era la de una anciana que derrotada y abatida por la tormenta, buscaba cobijo inútilmente en aquellas rocas. Llovía con una fuerza inusitada y cuando Alonso llegó a su altura le

preguntó a Senen qué hacía allí parado con aquel despojo humano. La anciana mirándolos y con la mano extendida les suplicó ayuda. En la mano llevaba una pequeña escudilla de barro, y sus ropas totalmente empapadas:

-Dejadme vuestra capa, joven Señor, y un mendrugo de pan para una pobre vieja...

Alonso apartó bruscamente la mano de la vieja, al mismo tiempo que empujaba a Senen.

-Seguramente serás una de esas mendigas que pululan sin hacer nada, o mejor aún, una de esas judías que no quisieron bautizar y los alguaciles con tanta gana busca... No sabes con quién hablas, soy el hijo del amo y tendrás suerte si no le digo a mi padre que mande los perros para que te larguen de nuestras tierras, -y riendo apostilló- aunque no creo que sobrevivas a la tormenta... y si es así. que Dios se apiade de tu alma... si es que la tiene... y siguió su camino riendo.

Ordenó marchar deprisa para el pueblo, y Senen compungido comenzó a andar junto a Alonso sin dejar de volverse a mirar a la figura de la anciana que se difuminaba con la oscuridad de la lluvia.

No habían andado ni cuarenta pasos cuando Senen no pudo más, se dio la vuelta y desobedeciendo las órdenes de Alonso, comenzó a bajar donde habían dejado a la vieja. Cada vez llovía con mayor intensidad. Cuando llegó a su lado, se encontraba acurrucada y temblorosa, se arrodilló ante ella y cogió la escudilla de la anciana... De entre la manta, Senen sacó la pequeña lechera que portaba, llenó el recipiente de la anciana y le dijo:

-Es todo cuanto tengo, no puedo ayudarte más- ella esbozó una sonrisa y dijo:

- A ti nada te pido y todo me das...

Senen oía una y otra vez los gritos de Alonso apremiándole a subir y abandonar a la vieja. Él se despojó de su harapienta manta de pastor y arropó los hombros de la anciana, ésta alargó su mano y cogiendo la de Senen, le dijo:

- Lo que hoy haces por mí, algún día te será recompensado. Dios te guarde, Senen.

Él dio media vuelta y comenzó a subir el camino.

Desde aquella noche, pasaron diez años y muchas cosas habían cambiado desde entonces...

Senen era propietario de unos terruños que con duro esfuerzo había logrado arrebatar al monte; poseía un rebaño de treinta cabras, y lo más importante, se había casado con Sancha, una hermosa joven del pueblo y tenían una niña de dos años que era su mayor tesoro.

Alonso había perdido a su padre un año antes. Ahora era el dueño y señor de todas las posesiones. También se había casado, pero con una dama noble de Agreda que los Condes le habían concertado. Tenía un niño de tres años y una fortuna más que considerable.

El pueblo florecía, se comerciaba con lanas, poseía un molino nuevo, los ganados crecían, herreros y quincalleros ofrecían sus mercancías una vez por semana en el mercado de la placeta...

Lo que no había cambiado era la arrogancia y la prepotencia de Alonso, sino que había aumentado. Incremento los diezmos a pagar a las gentes de la aldea, los castigos por desobediencia e impuso leyes que su padre había derogado.

A la comarca llegó el rumor de que de los confines del antiguo reino de Aragón, por los puertos de Barcelona y Sagunto había

entrado otro brote de la muerte negra (la temida peste). Hacía casi cincuenta años que el último azote se había cobrado sus víctimas en Zaragoza pero no llegó a la comarca. Esta vez iba a ser diferente, como una gran mancha se expandía por todo el extinto reino asolando aldeas, diezmado ciudades, dejando un reguero de muerte y desolación a su paso.

Una fría mañana de abril saltó la alarma. María la hija del molinero, se había levantado de la cama con sudores fríos y luego cayó en un estado de inconsciencia acompañado de espasmos y convulsiones. El pánico se adueñó de todos los habitantes de la aldea. Alonso mandó cerrar a cal y canto las casas afectadas y marcar con cruces blancas éstas y otras posiblemente contaminadas, entre ellas la de Senen.

Él, para protegerse, echó al personal que atendía la casona y puso guardias alrededor de su casa impidiendo el acceso a los habitantes que en su desesperación buscaban solución y consuelo de su señor.

Los muertos eran recogidos en una carreta y llevados hasta un paraje llamado "la sima". Allí sin ningún miramiento, eran arrojados y tapados con cal, las casas afectadas despojadas de sus enseres y finalmente quemadas.

La situación de Senen no era diferente a la de sus vecinos, su pequeña hija había contraído el mal y su casa marcada con la cruz blanca se unía a los lamentos y gritos que desde la calle llegaban de vecinos que veía morir, impotentes a sus seres queridos.

Era de noche, una lúgida luna menguante brillaba en el cielo, serían las doce cuando una desvencijada carreta tirada por un flaco y viejo rocín ascendía por el embarrado camino del derruido cementerio, la tenue luz del farol que llevaba la carreta dejaba vislumbrar la figura de quien la guiaba, era una figura femenina emboscada en una capa de color verdoso. La carreta se

detuvo a los pies del castillo y la mujer se dispuso a preparar un improvisado campamento donde pasar la noche.

Un alarido rompió la noche, provenía de la casa principal, sí, era de Alonso. Al entrar en la alcoba donde descansaban su mujer y su hijo, descubrió con horror a su mujer tendida en el suelo junto a la cama de su vástagos; al volverla descubrió en su rostro las manchas rojas que precedían a las pústulas. La dejó tendida en el suelo y se apresuró a la cama de su hijo... éste yacía envuelto en sudor.

A esa misma hora, la extraña figura femenina de la capa verde se adentraba por el vacío y desierto barrio de los pastores. Era una mujer de unos diecisiete años, de porte más bien, cabellos castaños y lacios. Llegó ante la marcada puerta de Senen y golpeó tres veces... Senen, extrañado y asustado, se acercó y preguntó:

- ¿Quién va? ¡dejadme con mi dolor! ¿no veis que mi mujer y mi hijo están muriendo...?

- Ábreme Senen, sólo te traigo consuelo -dijo la mujer.

No conocía la voz, pero al escucharla una sensación de calma se adueñó de él. Descorrió el cerrojo y levantó el picaporte, vio la silueta de la mujer dibujada por el fulgor de un relámpago, que en esos momentos iluminaba la tormentosa noche. Ella habló y le dijo:

-No temas, como te dije, vengo a traerte consuelo- abrió su capa y de ella sacó un pequeño atillo, lo alargó hacia él y lo dejó en el suelo... Senen observó las manos de la mujer, eran delgadas y su piel blanca casi "nivea", con la oscuridad y la tenue lluvia de tormenta que entonces comenzaba, no conseguía ver nada más de la misteriosa dama que ante él tenía.

- Recoge el hato y entra en casa, no lo abras, coge tu lechera y baja rápido a

los corrales, allí elegirás una cabra blanca y otro negra, ordeñarás su leche y la mezclarás antes... en él encontrarás algo que te será conocido, tú sabrás como actuar.

Senen los recogió y al levantar la vista la mujer había desaparecido como ensoñación. Entró, se acercó al camastro donde yacían su mujer y su hija y lloró desconsolado por el estado en el que se encontraban. No resistirían más de un par de días. Como guiado por una fuerza sobrenatural cogió el zurrón y la lechera, salió de casa y bajó corriendo por el camino del río hasta las espardinas; entró en las corralizas, allí encontró lo que aquella extraña le pedía...encontrará una cabra blanca y otra negra, ordeñarás su leche y mezclarás... Como un suspiro volvió a subir al pueblo con la lechera llena como le ordenó la extraña, entró en casa y nervioso buscó el atillo, lo desató y al abrirlo se quedó atónito. Su vieja manta y un pequeño cuenco de arcilla era el contenido de aquel fardo. Como un torbellino, a su memoria acudieron recuerdos de años atrás, cogió la escudilla llenándola de leche y fue hacia el lecho, como pudo les dio de beber a su mujer y a su hija..., al instante no daba crédito a lo que estaba viendo. Se acercó hacia Sancha lentamente, el miedo de lo que veía ante él como si fuera real, le impedía levantar los brazos y abrazarla, fue ella la que sollozando abrazó a su marido y dando gracias a Dios una y otra vez repetía ¡estamos salvados! La niña se incorporó en la cama pidiendo un poco de agua, los dos se miraban abrazados mientras lágrimas y más lágrimas resbalaban por sus mejillas. Senen se aseguró de que las dos se encontraban bien, entonces reparó en la lechera y el cuenco que había dejado sobre la mesa, los cogió y dijo a su mujer e hija que volvería lo antes posible, que no se preocupasen.

Salió de su casa bien abrigado dirigiendo

sus pasos hacia la casa de los vecinos enfermos que peor estaban, llamaba a sus puertas, les explicaba; unos le tomaban por loco y se la cerraban, otros en su desesperación lo dejaban pasar y él repitiendo lo que en su casa hizo, llenaba el mismo cuenco del contenido de la lechera y daba de beber a pequeños sorbos a los moradores de la casa; así casa por casa hasta que agotó el contenido de su pequeña lechera.

Era temprano, casi amaneciendo, cuando unos golpes sonaron en la puerta de la pequeña casa. Extrañado Senen fue hacia ella y descorriendo el picaporte abrió. Era Pedro, estaba llorando y arrodillado delante de él, asíó la punta de la manta de éste y la besó, simplemente dijo: gracias, Senen.

La noticia corrió como la pólvora, los que antes habían tachado de loco a Senen, ahora se agolpaban en su puerta suplicando cura para los suyos, pero Senen sabía que era imposible, sólo el contenido del primer recipiente curaría a quien bebiese de él, como la dama le había dicho.

No había pasado una hora cuando los alguaciles del señor se presentaron en su casa y sacándolo casi en volandas lo llevaron a la casa principal. Confuso y preocupado se encontraba delante del portón, cuando éste se abrió, apareció Alonso y dijo:

- Corre el rumor de que tu mujer y tu hija han sanado misteriosamente tras beber una pócima que tú les has dado, si es así tú curarás a los míos, si no; el Santo Oficio se encargará de ti.

Abatido y preocupado, Senen le contestó que él no podía hacerlo y comenzó a relatar lo que la noche anterior había sucedido: la tormenta, la extraña mujer y lo que ésta le ordenó.

- ¿Dónde está esa mujer? -espetó Alonso.

-Acampa en las ruinas del castillo, mi señor.

Alonso ordenó a cuatro de sus alguaciles ir en su busca y traerla de inmediato ante él. No había pasado ni una hora cuando una algarabía corría las estrechas callejuelas que conducían a la casa de Alonso. Entre los cuatro alguaciles, presa iba la mujer. A los costados la gente se arremolinaba suplicando remedios para los suyos. Ella embutida en su capa y la cabeza cubierta con un sayo negro ni se inmutaba. Así entre codazos y empujones con la chusma llegaron a la casona, el lacayo que aguardaba la puerta les dijo que pasasen dentro y tras de sí cerró el portón.

- Así que tú eres la curandera misteriosa -dijo Alonso.

- Si vos lo decís, señor.

- Como bien sabrás, mi mujer y mi hijo han contraído el mal y te ordeno que les des esa pócima que dicen cura.

La extraña, que en ningún momento se había desprendido de su capa y sayo que dejaba en penumbra su rostro, contestó:

- Veo, joven señor, que el tiempo no ha cambiado su arrogancia.

Alonso la miró con una mezcla de extrañeza y desdén. La extraña parecía más joven que él pensó; además, él no recordaba haberla visto antes, mas no dio importancia a las palabras de la mujer.

- ¡Curarás a los míos sea como sea, sino es así arderás en la hoguera como tantas otras!

Fuera comenzó a levantarse un fuerte viento y un escalofrío recorrió la espalda de Alonso.

• ¡Vamos no perdamos tiempo, la tormenta se acerca, llévame ante tu mujer y tu hijo, Alonso;

Hizo un gesto a los guardias para que los acompañasen, ella dijo:

• Solos tú y yo.

Él ordenó a su guardia que esperasen en el

patio y comenzaron a subir la escalera que conducía a los aposentos, cuando un enorme trueno retumbaba en el exterior, los dos accedieron al interior de la alcoba y aproximándose a la cama ordenó a Alonso que descorriese los cortinones que tapaban la ventana.

- Haz tu trabajo, bruja, y con suerte dejaré que vivas.

Ella sacó de una pequeña bolsa de tela tres atillos de diferentes hierbas y colocándolas en tres pequeños pebeteros de arcilla acercó una vela y los prendió uno a uno. Fuera la tormenta se recrudecía, a cada minuto los relámpagos se reflejaban en el interior de la habitación.

• Está hecho -dijo la mujer-, el círculo se ha completado.

Alonso estaba como en un mal sueño, la voz de la extraña se había vuelto mucho más grave como de una vieja y su figura como encorvada.

• Te recordaba algo sin saber el qué -ella habló- tu mujer morirá pero tu hijo no, cuando crezca su simiente morirá, tu apellido desaparecerá con él y seréis borrados de la memoria de las gentes.

Encolerizado, Alonso sacó la espada de su cinto y fue hacia la mujer, pero frenó en seco al escuchar su nombre, ella continuó y dijo:

- Tú con suerte sobrevivirán a la tormenta y si no, que Dios se apiade de tu alma.

En la cabeza de Alonso se agolpaban la ira y el recuerdo de aquella noche de tormenta cuando se encontraron con la vieja. Ahora sí acabaría con la mujer de una estocada. Se acercó y clavó su espada contra la figura de la capa y el sayón. Cayeron al suelo, pero dentro ya no había nadie, un nuevo relámpago iluminó la estancia y sobre la ventana un pequeño búho comenzaba su vuelo con una ramita de hierba en el pico, era el alma de Alonso.

# Montaña Mágica

Ariane Miranda

Rayos de luz iluminan su espalda,  
Rayos de luna acarician su cara  
Color azul y esmeralda  
Como si de un reflejo se tratara.

Montaña mágica que llama  
A las almas que esperan.

Las blancas nieves la cubren  
El viento frío la estremece  
Y oscuras nubes descubren  
La montaña que aparece.

La Tribune

## En Europa hay una España

*En Europa hay una España*

*En España un Aragón*

*En Aragón un Trasmoz*

*Junto con su castillo*

*Que relumbran como un sol*

*Trasmoz, muy pequeño, pintoresco y acogedor*

*Toda gente que viene le gusta volver porque se lo pasa bien.*

*En trasmoz hay mucha huerta donde se siembra de todo*

*Y también tiene monte y en la Diezma coscojales*

*Y en Mabedroso carrascales*

*En las Pedreras muchas piedras*

*Y también muchas carrascas*

*En el Moncayo está La Mata*

*La propiedad nuestra está dividida en dos*

*Una es la parte de los pobres y otra es la de los ricos*

*También hay mucha leña*

*Para poder calentarnos*

*Con frecuencia nieva bastante*

*Y el invierno es muy largo*

*Moncayo limita con Soria*

*Por la parte donde los sorianos dicen*

*¡Moncayo ladrón haces pobre a Castilla y rico a Aragón!*

L.M.A.

# MI INFANCIA SON RECUERDOS...

Mª José Lahuerta

*“Mi infancia son recuerdos de un patio de Sevilla y un huerto claro donde madura el limonero”, decía Machado en sus versos.*

Los míos son recuerdos de una infancia muy feliz, vivida en pequeño pueblo, en mi querido Trasmoz.

Fueron días de alegría, cuando la nieve cubría las viejas calles del pueblo. Nuestra aliada: la nieve, deslizándonos sobre ella llegaba el fin del día: otro día sin colegio, otro día refugiados junto al calor de la lumbre en nuestras casas sencillas.

La primavera traía hermosos atardeceres, en el cantón y la Plaza disfrutábamos los juegos y contábamos historias: unas bellas...otras tristes... y en el mejor de los casos provocaban nuestras risas, risas que estremecían las solitarias estancias.

Buscadores de tesoros en la salida del cole, hacia el Castillo subimos convencidos de encontrar la tumba del jefe moro. La pequeña expedición sin éxito retornaba, pero con gran ilusión de encontrarlo al otro día. Qué decir de sus vecinos, gente labradora y buena, que cuando sales al mundo y descubres a la vida te das cuenta de que los sabios estaban contigo un día y tú no te daban cuenta de lo mucho que valían.

Todas las noches vuelvo al pueblo, a mi pueblo de por vida y recorro con mis sueños la vida que tuve un día. En esos sueños me encuentro con la gente más querida, Mis padres que me acompañan para el resto de mi vida.



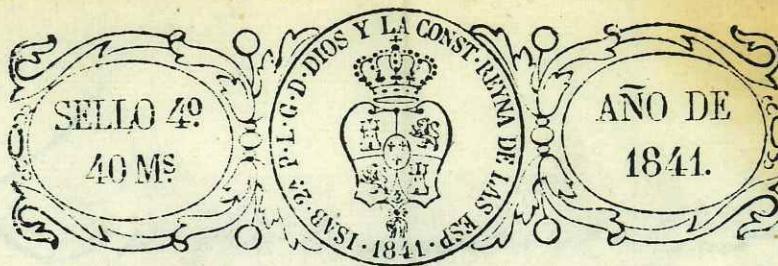
# La Tribune

REVISTA DE LA ASOCIACION  
CULTURAL "EL EMBRUJO DE  
TRASMOZ"

[www.trasmoz.com](http://www.trasmoz.com)



PATROCINADO POR LA  
COMARCA DE TARAZONA  
Y EL MONCAYO



John Stor.

Excarona 9 de Febrero de 1841. El Ayuntamiento Constituc. y Cura Parroco de la Villa de Trasmona; a V.S.Y. hacen presente: que tienen noticia de que V.S.Y. esta autorizado y conceder los retablos del Supradicho Monasterio de Benetú, y manifestando en la parroquial de Trasmona las encomiendas y retablos que se piden. Se extiende al Monasterio la imagen y retablo de María Santísima que está en el crucero, y la imagen de San Miguel, que en el libro de la parroquia se menciona y que se pide. Se extiende al Monasterio la imagen y retablo de María Santísima que está en el crucero, y la imagen de San Miguel, a cuya gracia vivió agradecida esta corporación que fabricó una nota en su honor del Celo de V.S.Y. la de su bendición y presencia de esta sola ciudad y su comarca, y de dichos efectos.

Ufficio Senior

J. A. L. O. D. V. I. Y.

87. 1<sup>er</sup> Junio. 1850. Cons. de Guarnes y en su nombre  
y de su acto. I. Varela

van Manuel  
Ambrona

longitud monasterio  
de Beccela. De es { Vicente Vargas  
la ruta se pasaria  
si a esta sección  
de caminos.

Rodrigo Valdés,  
Obispo electo de Tana